

**WE ARE MOVING**

DS-0178-1

AT THE END OF 1996 TO  
 EATON ROAD  
 HEMEL HEMPSTEAD  
 HP2 7DR  
 TEL: 01442 344300



uffer Limited, London NW9 6ND

**DM6**

- Service Instructions
- Parts List
- Operating Instructions
- Wartungsanleitung
- Teiliste
- Bedienungsanleitung
- Manuel d'entretien
- Liste de pièces
- Manuel d'utilisation

- Instrucciones de Servicio
- Listas de Repuestos
- Instrucciones de Operación
- Instruções de Manutenção
- Listas de Peças
- Instruções de Funcionamento
- Istruzioni per la Manutenzione
- Elenco delle Parti
- Istruzioni Operative

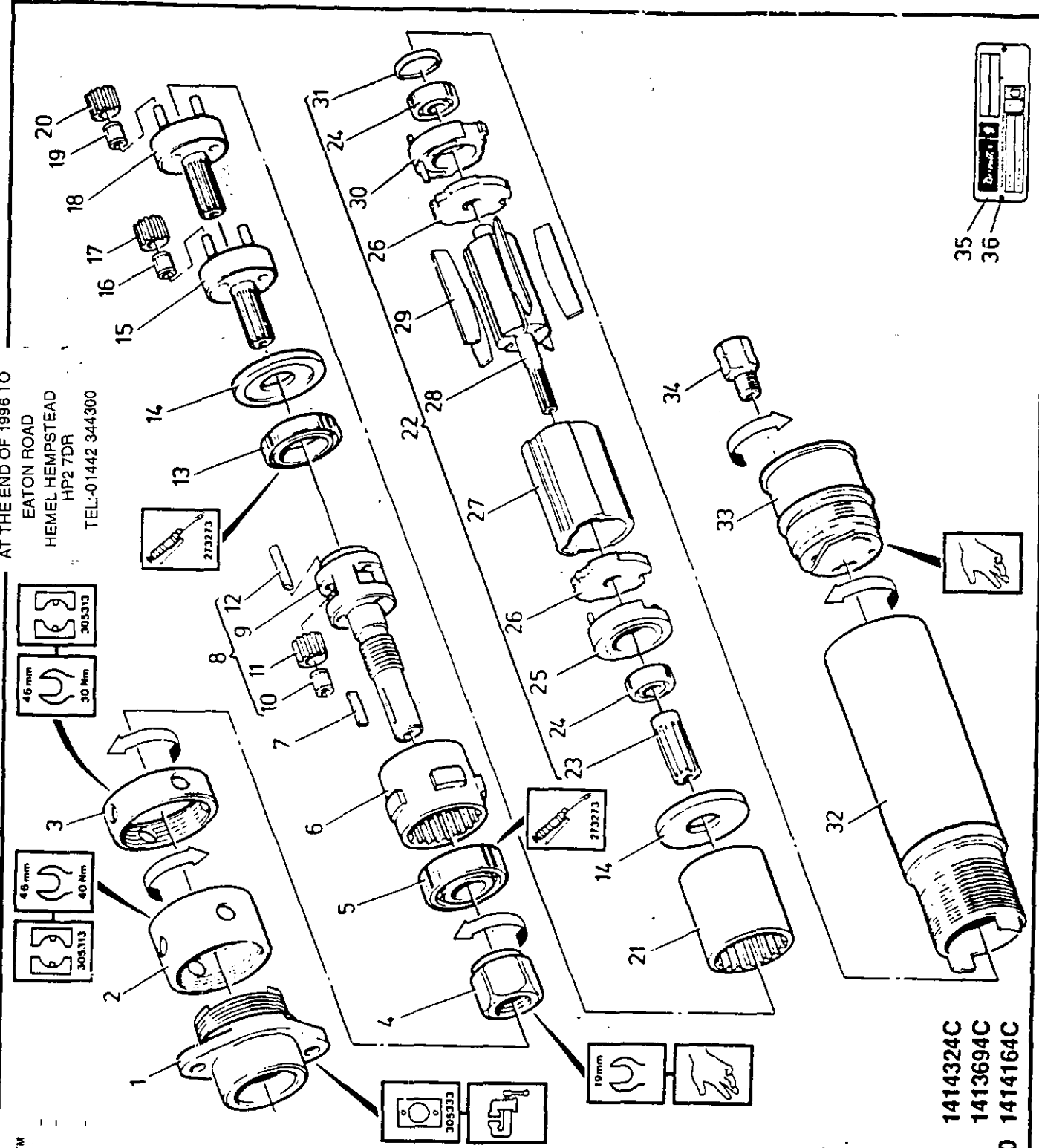
Οδηγίες Συντήρησης  
 Καταλογοί Αναλλακτικών Μέρων  
 Οδηγίες Αιρούργιας

- Onderhoudsinstructies
- Onderdelenlijst
- Bedieningsinstructies
- Servicevejledning
- Liste over dele
- Bedjeningsvejledning

- ServiceInstruksjoner
- Delelister
- Driftsinstruksjoner
- Serviceinstruktioner
- Reservdelislista
- Bruksanvisning

2DM6-60 1414324C  
 2DM6-90 1413694C  
 2DM6-290 1414164C

- Huolto-ohjeet
- Osalettelisto
- Käyttöohjeet



WE ARE MOVING

DS-0178-1

AT THE END OF 1996 TO  
EATON ROAD  
HEMEL HEMPSTEAD  
HP2 7DR  
TEL: 01442 344300



Desoutter Limited, London NW9 6ND

# 2DM6

Service Instructions

Parts List

Operating Instructions

Wartungsanleitung

Teilleiste

Bedienungsanleitung

Manuel d'entretien

Liste de pièces

Manuel d'utilisation

Instrucciones de Servicio

Listas de Repuestos

Instrucciones de Operación

Instruções de Manutenção

Listas de Peças

Instruções de Funcionamento

Istruzioni per la Manutenzione

Elenco delle Parti

Istruzioni Operative

Οδηγίες Συντήρησης

Κατάλογος Ανταλλακτικών Μέρων

Οδηγίες Λειτουργίας

Onderhoudsinstructies

Onderdelenlijst

Bedieningsinstructies

Servicevejledning

Liste over dele

Bedjeningsvejledning

Serviceinstruksjoner

Deleliste

Driftsinstruksjoner

Serviceinstruktioner

Reservdelislista

Bruksanvisning

Huolto-ohjeet

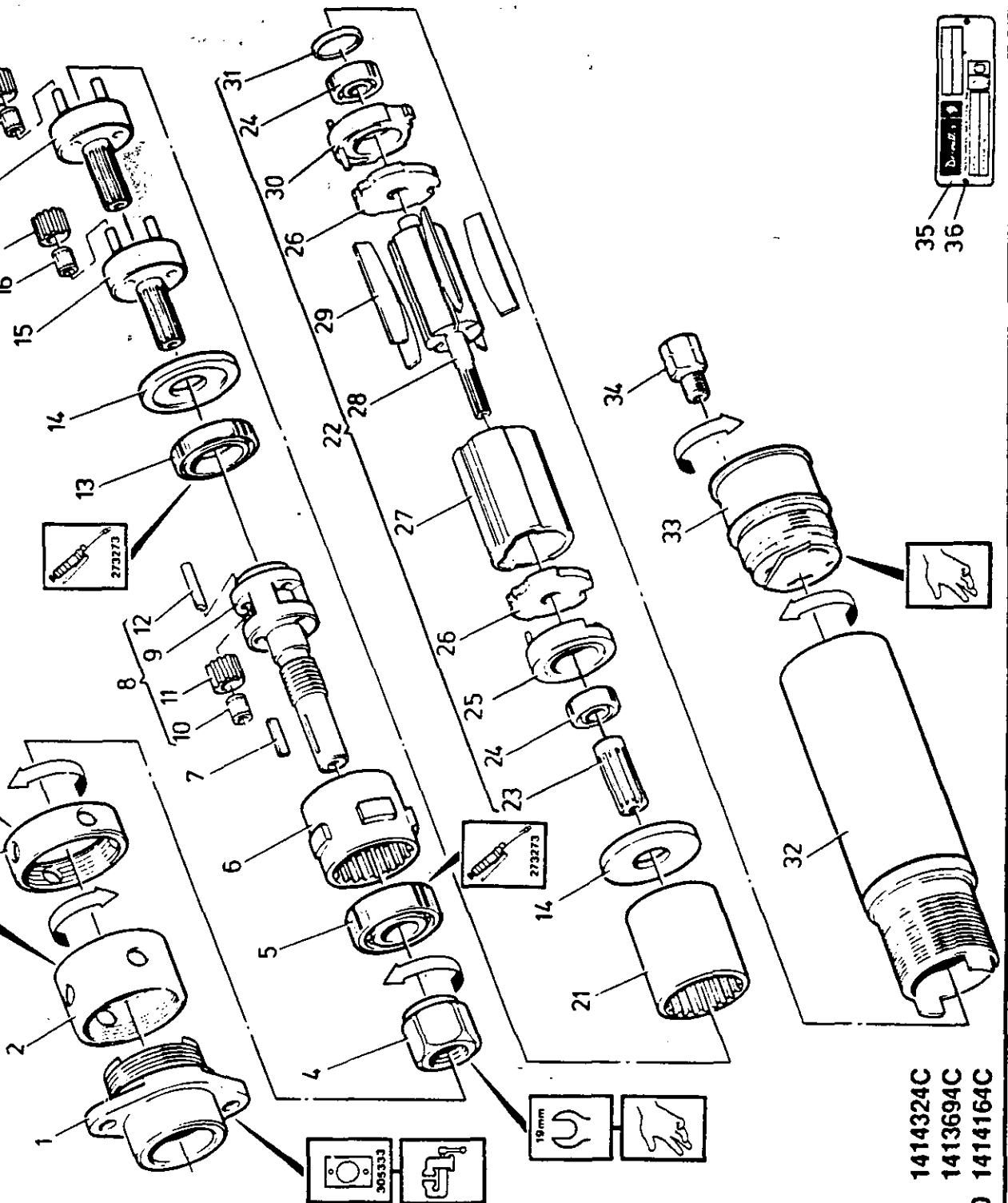
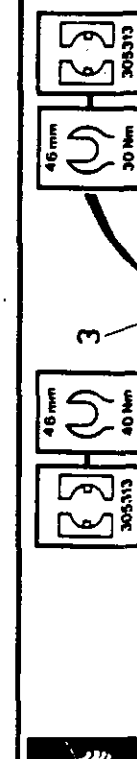
Osaluettelto

Käyttöohjeet

2DM6-60 1414324C

2DM6-90 1413694C

2DM6-290 1414164C



# DM6-60/90/290 Parts List / Teileliste / Liste de Pièces

Zampini Industrial Group  
AirToolPro.com  
1-800-353-4676

Industrial Air & Electric Tools  
We Sell Reliability!  
In Business Since 1987  
FREE Expert Assistance - Call Now

Item No.	Part No. / Article	Qty / Menge / Qté	Item No. / Article	Qty / Menge / Qté	Part No. / Article	Qty / Menge / Qté	Part No. / Article	Qty / Menge / Qté
1	323083	1	15	306713	1	25	304673	1
2	294993	1		(60 RPM)		26	254873	2
3	323073	1		306703	1	27	254853	1
4	323093	1		(90 RPM)		28	266553	1
5	251983	1		311573	1		(60, 90 RPM)	1
6	322843	1		(290 RPM)			306503	1
7	296863	1	*16	251663	3		(290 RPM)	1
8	322903	1		(60, 90 RPM)		*29	36613	5
	(60 RPM)			298893	3	30	254883	1
	322893	1		(290 RPM)		31	254903	1
9	323133	1	17	299113	3	32	323013	1
	(60 RPM)			(60, 90 RPM)		33	298143	1
	251663	3	18	299073	3	34	61103	3
	(60 RPM)			(290 RPM)			(1/8 NPT)	
	298893	3		306673	1	35	355893	1
	(90, 290 RPM)			(60, 90 RPM)		36	54853	2
	299113	3		306993	1			
	(60 RPM)			(290 RPM)				
	299093	3		251663	3			
	(90, 290 RPM)			(60, 90 RPM)				
11	251503	3	19	298893	3			
	(60 RPM)			(290 RPM)				
	161373	3	20	299113	3			
	(90, 290 RPM)			(60, 90 RPM)				
12	299183	1	21	306823	1			
	306303	2	22	268593	1			
				(60, 90 RPM)				
				313163	1			
				(290 RPM)				
				306543	1			
				(290 RPM)				
				33433	2			

**GB** • Indicates normal replacement items. It is recommended that adequate stocks are held for servicing requirements. Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.

**D** • Bedeutet normale Verschleißteile. Es empfiehlt sich eine angemessene Menge für Wartungszwecke auf Lager zu halten. Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben: Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.

**F** • Le symbole astérisque (\*) indique des articles de rechange normaux. Il est recommandé d'en conserver des stocks suffisants pour assurer toutes les opérations d'entretien courant. Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.

**E** • Indica elementos de reposición regular. Se recomienda tener una cantidad adecuada de los mismos en reserva a efectos de mantenimiento. Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.

**P** • Indica itens que são substituídos regularmente. É recomendada que estoques adequados sejam mantidos para requisitos de manutenção. Cite sempre o número do modelo da ferramenta, número de série, e número da peça acessória quando pedindo acessórios.

**I** • L'asterisco denota recambi normali. Si consiglia di mantenerne scorte adeguate alle esigenze della manutenzione. Nell'ordinazione di ricambi citare il numero di modello dell'utensile, il numero di matricola e quello di catalogo del pezzo.

**GR** • Αναφέρει συνηθισμένα είδη (επιμέλη) για αντικατάσταση. Έξυ συνιστάμε να τηρείτε επαρκές απόθεμα από τα είδη που χρειάζονται αντικατάσταση. Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά πρέπει να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.

**NL** • Betreft normale reserveartikelen. Het verdient aanbeveling om voldoende voor onderhoudsbehoeften voorradig te hebben. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserveonderdeelnnummer van het werktuig op.

**DK** • Indikerer normale udskiftingsremmer. Det anbefales at have nigelige forsyninger af dele til brug i forbindelse med eftersyn. Opgiv altid det korrekte værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.

**N** • Angir normale reservedeler. Det anbefales at tilstrekkelig antall reservedeler holdes på lager. Ved bestilling av deler må man alltid oppgi verktøysmodellnr., serienr. og reservedelsnr.

**S** • Umärker normala reservdelar. Vi rekommenderar att tillräckligt antal lagras för serviceändamål. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservedelsnummer vid beställning av reservdelar.

**FIN** • Viittaa tavallisiin varaosiin. Suosittelemme, että riittävä määrä pöydään varastossa huoltotarpeita varten. Työkälun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilatessa.

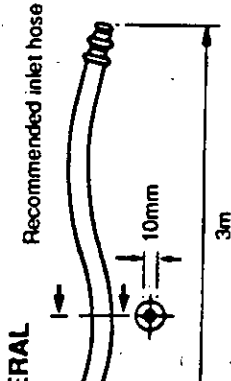


Desoutter Limited

Zampini Industrial Group  
AirToolPro.com  
1-800-353-4676

**APPLICATION OF USE**

The motor is designed to be incorporated into a fixed or moving machine or connected to either right or left rotation or switchable rotation with suitable valving. The motor should be mounted by the flange or threaded nose only. The location of the motors being the source of ignition of a potentially explosive atmosphere is extremely small. The manufacturer is responsible for assessing the risks associated with the machine into which the motor is to be incorporated.



Industrial Air & Electric Tools  
We Sell Reliability!  
In Business Since 1987  
FREE Expert Assistance - Call Now

**Lubrication**

Correct lubrication is vital for the maximum performance of the tool and an airline lubricator should be fitted in the system down line of the filter. Use ISO VG 15.

- 158733 = Molycote PG75
- 208893 = Foccol M204G
- 273273 = BP Q5618
- 273283 = BP FG00EP
- 27652 = ISO VG 15

**DATA**

Maximum air pressure Pmax = 6.3 bar  
Minimum air pressure Pmin = 2 bar  
Sound Pressure Level (dBa) = 73 re. CAGI-PNEUROP Test code  
Vibration Level (m/sec<sup>2</sup>) = <2.5 re. ISO 8662

**Weight**

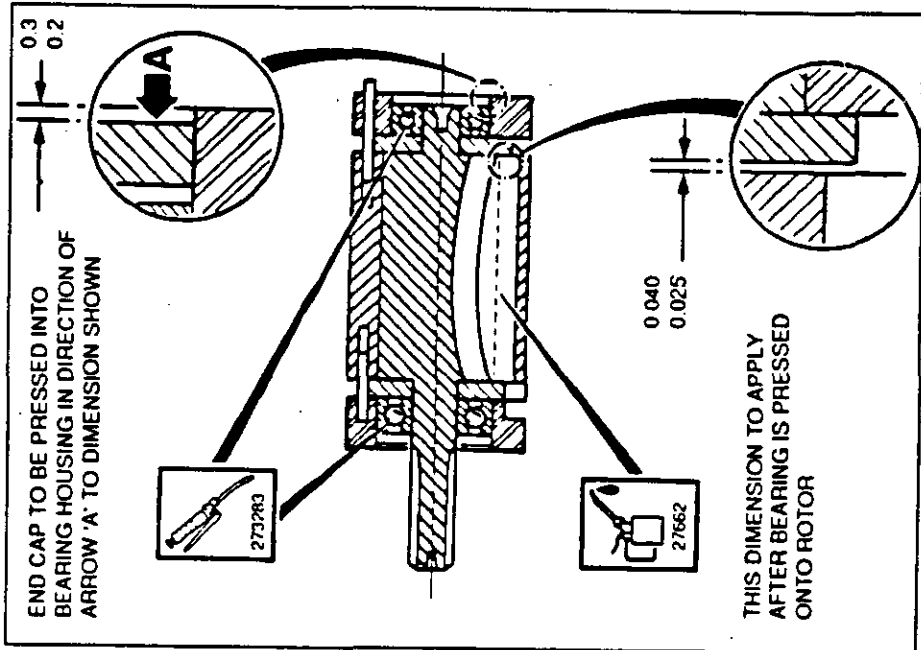
Motor type/RPM	kg
2DM6-5, 45	0.88
2DM6-60, 90, 290	0.78
2DM6-390, 620, 980, 1650	0.60
2DM6-2700, 4200, 16000	0.60
2DM6-9000	0.80

**ACCESSORIES**

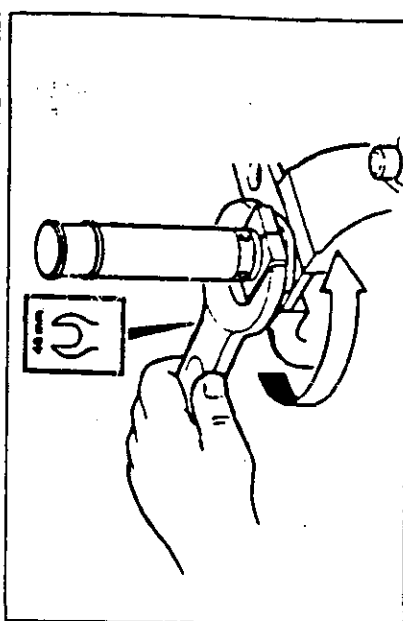
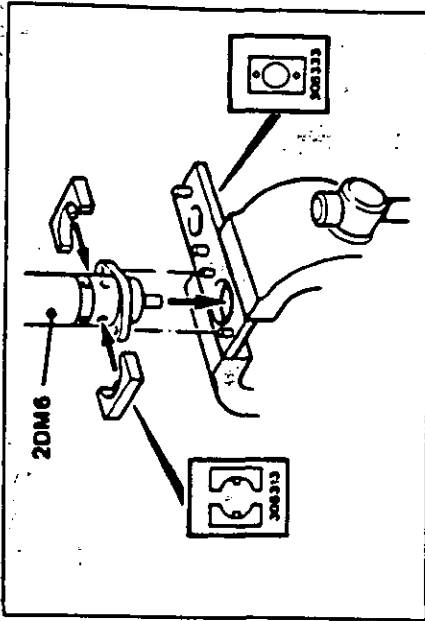
A range of accessories are available and suitable items should be selected from the Desoutter catalogue.

**MAINTENANCE INSTRUCTIONS**

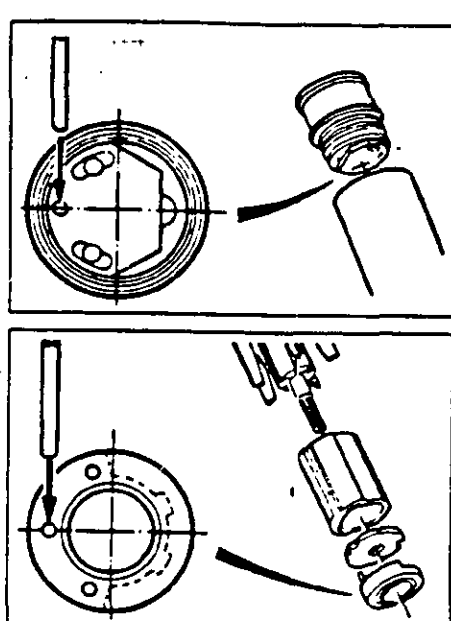
1. Servicing should be carried out at intervals of 1000 hours' use.
2. All torque figures  $\pm 10\%$ .
3. Replace as necessary all 'O' rings, bearings and rotor blades, see service kit.
4. Indicates direction of dismantling.
5. When disposing of components, lubricants, etc, ensure that the relevant safety procedures are carried out.



To Dismantle: refer to main illustration



To Assemble: Motor complete, refer to main illustration





Desoutter Limited

Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

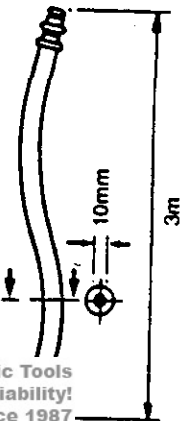
1-800-353-4676

**VERWENDEZWECK**

Motor ist zum Einbau in feststehende oder bewegliche Maschinen gedacht.  
 Entweder rechtsdrehend oder linksdrehend angeschlossen mit Hilfe der geeigneten Armaturen ist auch ein Umschalten in beidem möglich.  
 Er darf nur am Flansch oder Gewindeansatz montiert werden. Es ist zu beachten, dass der Motor bei Entzündung einer potentiell explosiven Atmosphäre äußerst gefährlich ist.  
 Der Hersteller trägt die Verantwortung für eine Beurteilung der Risiken der Maschine, in die der Motor eingebaut werden soll.

**EMEIN**

Empfohlener Einführungs-schlauch



**Schmierung**

Korrekte Schmierung ist zur Gewährleistung maximaler Werkzeugleistung unbedingt notwendig, eine Luftleitungs-Schmierungsvorrichtung sollte in Strömungsrichtung der Filter eingebaut werden. ISO VG 15 benutzen.

- 158733 = Molycote PG75
- 208893 = Rocol M204G
- 273273 = BP Q5618
- 273283 = BP FG00EP
- 27652 = ISO VG 15

**DATEN**

- Max. Luftdruck Pmax = 6,3 bar
- Min. Luftdruck Pmin = 2 bar
- Schalldruck (dBa) = 73 re. CACI PNEUROP Test code
- Schwingungsstärke (m/sec<sup>2</sup>) = <2,5 re. ISO 8662

**Gewicht**

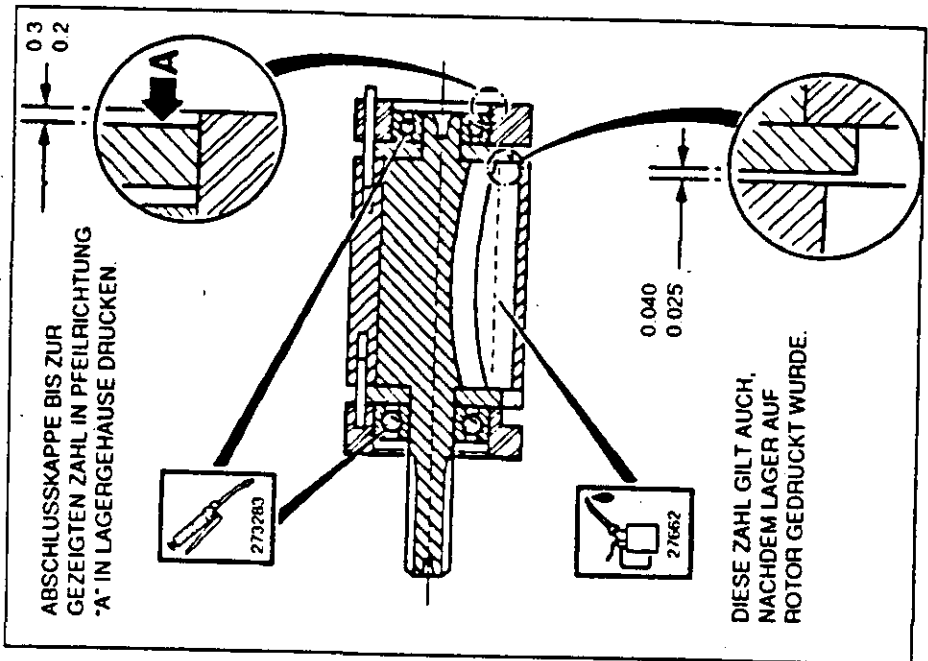
Motor type/RPM	kg
ZDM6-5, 45	0,88
ZDM6-60, 90, 290	0,78
ZDM6-390, 620, 980, 1650	0,78
ZDM6-2700, 4200, 16000	0,60
ZDM6-9000	0,80

**ZUBEHÖR**

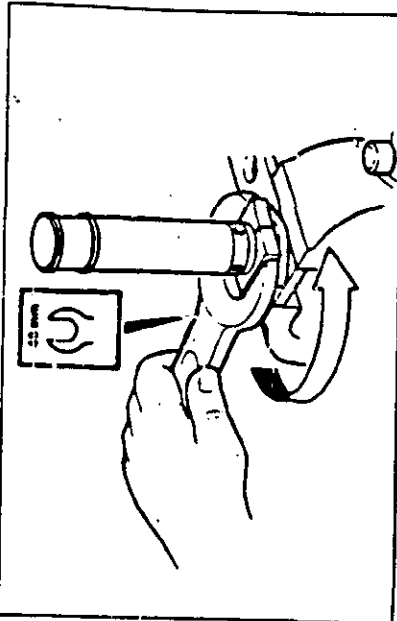
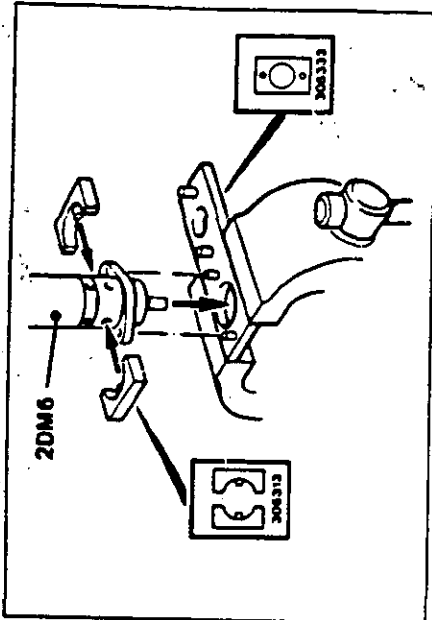
Eine Reihe von Zubehörteilen steht zur Verfügung. Geeignete sind aus dem Desoutter-Katalog auszuwählen.

**WARTUNGSANLEITUNGEN**

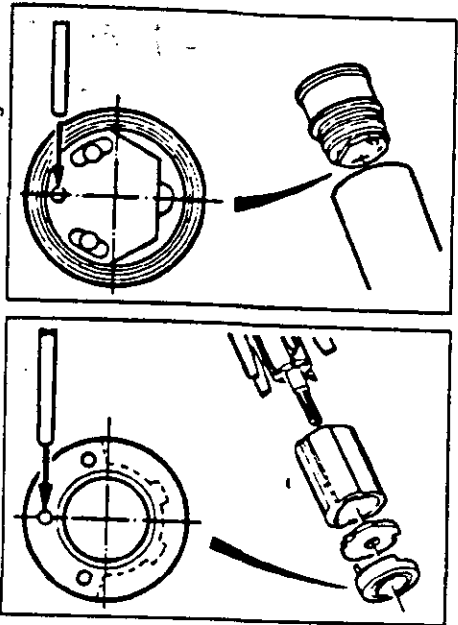
1. Wartung ist in Abständen von 1000 Stunden Benutzung durchzuführen.
2. Sämtliche Drehmomentzahlen  $\pm$  10%.
3. Sämtliche O-Ringe, Lager und Motorblätter je nach Bedarf auswechseln - siehe Wartungsausrüstung.
4. Zeigt Demontagerichtung.
5. Bei der Entsorgung von Teilen, Schmiermitteln, usw. dafür sorgen, daß die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.



Demontieren: Siehe Hauptabbildung



Montieren: Kompletter Motor - siehe Hauptabbildung





Desoutter Limited

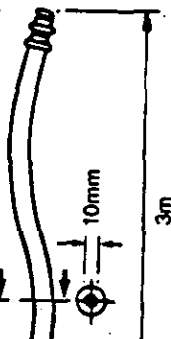
Zampini Industrial Group  
AirToolPro.com  
1-800-353-4676

**INDICATION D'UTILISATION**

est conçu pour être incorporé à une machine fixe ou connecté pour une rotation à droite ou à gauche, ou de l'une à l'autre, avec des valves adéquates. devra être uniquement à montage à plateau ou à nez fileté. que ces moteurs forment une source d'ignition dans une et potentiellement explosive est extrêmement réduit. r à la responsabilité de l'appréciation des risques relatifs à la uite entière, dans laquelle ce moteur doit être incorporé

**ALTES**

Câble d'alimentation recommandé



**Lubrification**

Une lubrification appropriée est essentielle à la performance optimale de l'outil, et un graisseur à prise d'air devra être monté dans le système en aval des filtres. Utilisez ISO VG 15.  
158733 = Molycoite PG75  
208893 = Rocol M204G  
273273 = BP Q66 18  
273283 = BP FG00EP  
27652 = ISO VG 15

**DONNÉES TECHNIQUES**

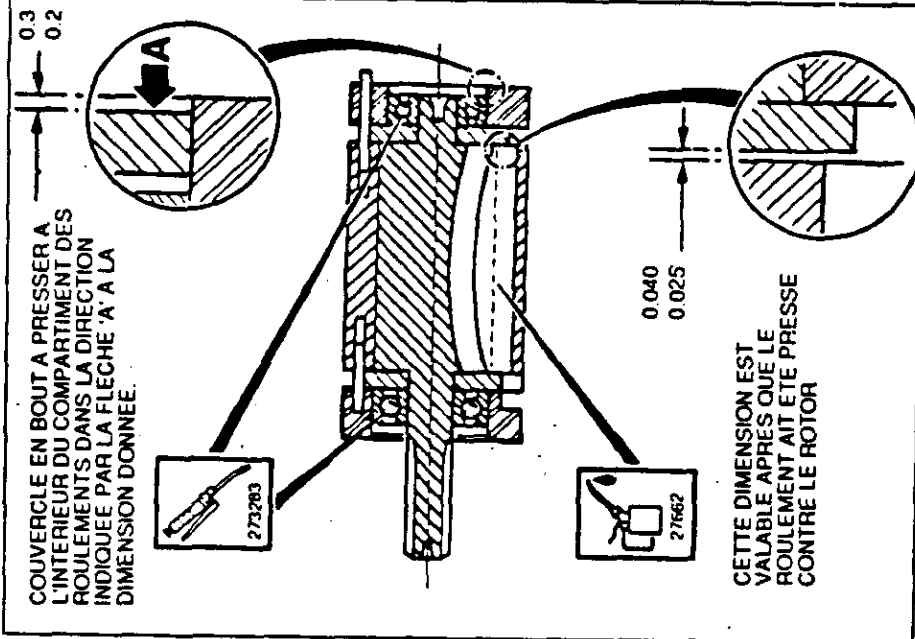
Pression Pneumatique maximale Pmax = 6,3 bars  
Pression Pneumatique minimale Pmin = 2 bars  
Niveau de Pression du Son (dBA) = 73 re. CAGI-PNEUROP  
Test code = <2.5 re. ISO 8662  
Niveau de Vibration (m/sec)  
**Poids**  
Motor type/RPM  
2DM6-5, 45 kg  
2DM6-60, 90, 290 0,88  
2DM6-390, 620, 980, 1650 0,78  
2DM6-2700, 4200, 16000 0,60  
2DM6-9000 0,80

**ACCESSOIRES**

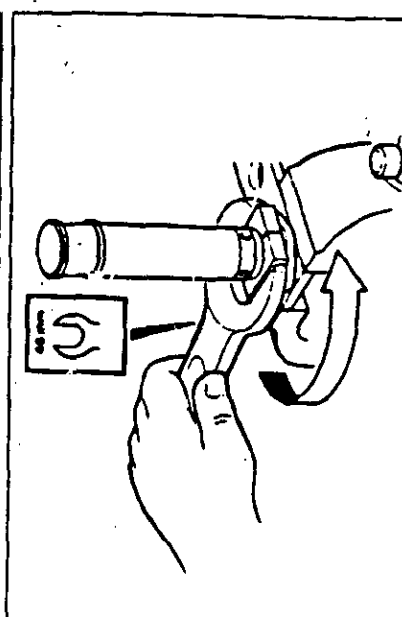
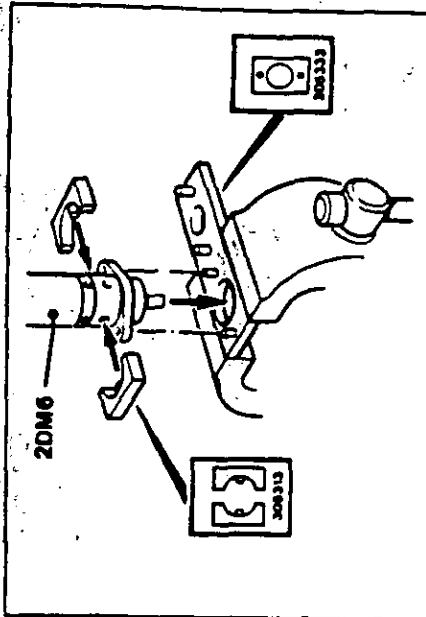
Une gamme d'accessoires est disponible et les pièces appropriées devront être sélectionnées dans le catalogue Desoutter.

**INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**

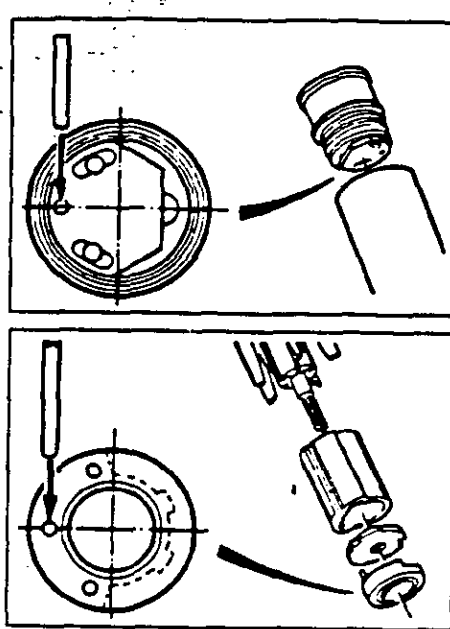
1. L'entretien devra être effectué à des intervalles d'utilisation de 1000 heures.
2. Toutes les valeurs de moments sont à ±10%.
3. Remplacer au besoin tous les Joints O, les roulements, les lames de rotors, voir Kits d'Entretien.
4. Indiquer la direction du démontage.
5. Pour la mise au rebut de pièces, lubrifiants etc, s'assurer que les procédures de sécurité en vigueur sont appliquées.



Pour le Démontage: Se référer à l'illustration principale



Pour le Montage: Moteur assemblé, se référer à l'illustration principale





**Desoutter**

Desoutter Limited

Zampini Industrial Group  
AirToolPro.com

1-800-353-4676

**INDICACION DE USO**

Este motor está diseñado para su incorporación en una máquina fija o

para ser conectada para rotación a la derecha o izquierda, o para ser utilizada en una máquina apropiada de que los motores sean el punto de ignición en una máquina potencialmente explosiva es extremadamente pequeño. El usuario se responsabilizará de evaluar los riesgos asociados con la instalación, la cual incorpora el motor.

**ACCESORIOS**

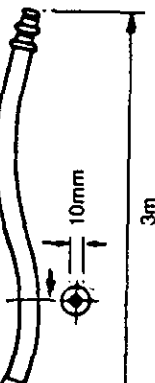
Una amplia gama de accesorios son disponibles y artículos apropiados se podrán escoger del catálogo de accesorios de Desoutter.

**INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO**

1. Las revisiones se deben llevar a cabo a intervalos de 1000 horas de uso.
2. Los valores de par son  $\pm 10\%$ .
3. Cuando sea necesario, reemplazar los sellos, rodamientos y las aletas del motor. Remitir a kits de revisión.
4. Indica la dirección del desmontaje.
5. Asegurarse que los procedimientos de seguridad son efectuados al deshacer de componentes, lubricantes etc.

**RECOMENDACIONES**

Manguera de acometida recomendada



**Lubricación**

La correcta lubricación es vital para obtener el máximo rendimiento de la herramienta debiéndose instalar en la línea de aire un lubricador después de los filtros. Usar ISO VG 15  
 158733 = Molycote PG75 273283 = BP FG00EP  
 208893 = Rocol M204G 27652 = ISO VG 15  
 273273 = BP Q5618

**DATOS**

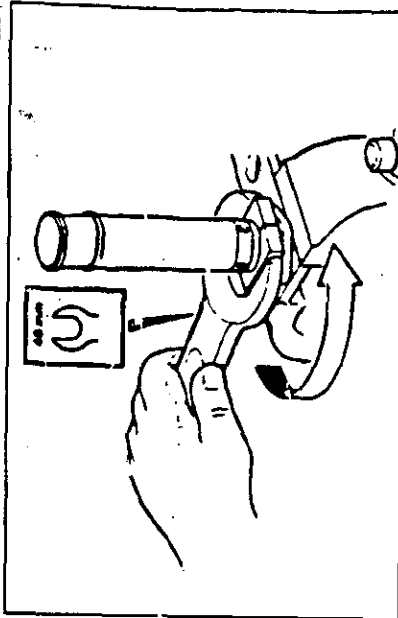
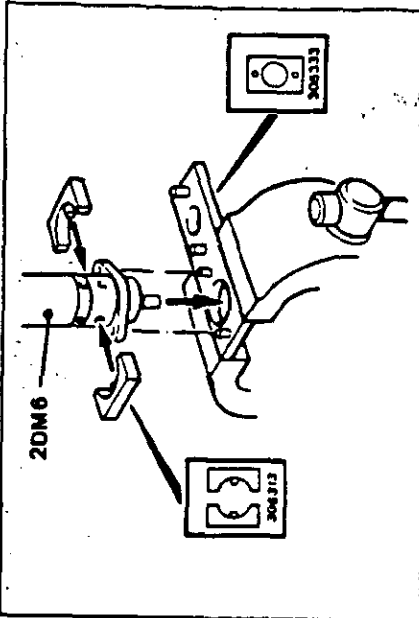
Presión máxima de aire Pmax = 6.3 bar  
 Presión mínima de aire Pmin = 2 bar  
 Nivel de presión de sonda (dBa) = 73 re. CAGI-PNEUROP  
 Nivel de vibración (m/sec<sup>2</sup>) = <2.5 re. ISO 8662

**PESO**

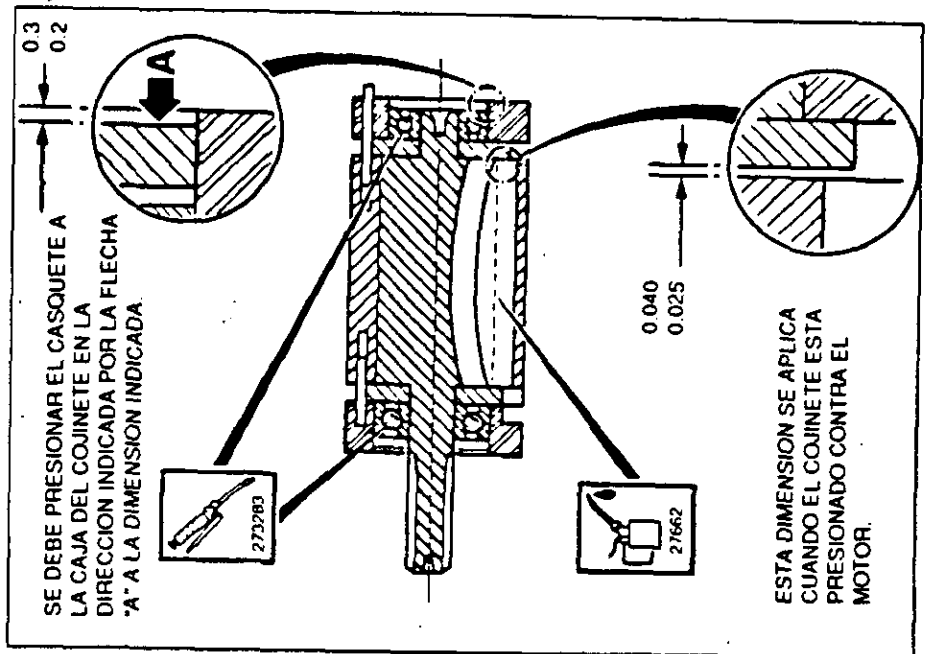
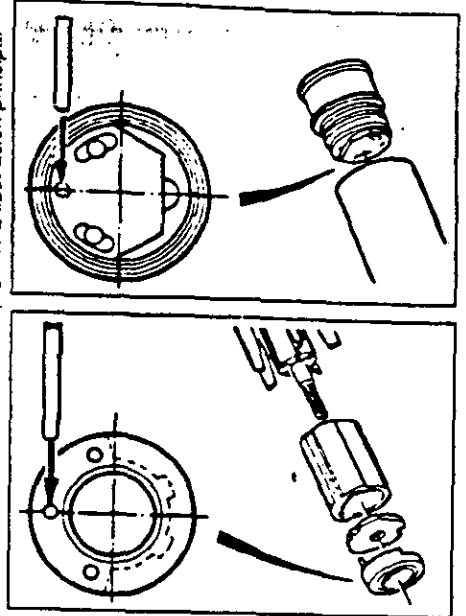
Motor type/RPM	kg
2DM6-5, 45	0.88
2DM6-60, 90, 290	0.78
2DM6-390, 620, 980, 1650	0.78
2DM6-2700, 4200, 16000	0.60
2DM6-9000	0.80



Para Desmontar: Remitir a ilustración principal



Para Ensamblar: Motor entero, remitir a ilustración principal



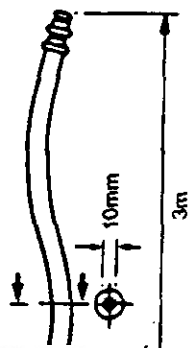


**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**  
**1-800-353-4676**

**CONDIÇÕES PARA UTILIZAÇÃO**

Este é concebido para ser incorporado numa máquina fixa ou móvel para rotação à direita ou à esquerda ou alternável com um sistema de válvulas adequado. Deve ser montado apenas pela flange ou pela ponta roscada. Estes motores constituirão uma fonte de ignição numa potencialmente explosiva e extremamente pequeno. É responsável por avaliar os riscos associados à máquina na qual o motor vai ser incorporado.

Mangueira de admissão recomendada



**Lubrificação**

A lubrificação correcta é imprescindível para o desempenho máximo da ferramenta, e deve ser instalado um lubrificador de linha de ar no sistema a jusante dos filtros. Utilize ISO VG 15, 158733 = Molycole PG75 273283 = BP FG00EP 208893 = Rocol M204G 27652 = ISO VG 15 273273 = BP Q5618

**DADOS**

Pressão máxima do ar P<sub>max</sub> = 6,3 bar  
 Pressão mínima do ar P<sub>min</sub> = 2 bar  
 Nível de pressão de som(dBa) = 73 ref. CAGI-PNEUROP  
 Nível de vibração (m/sec²) = <2.5 ref. ISO 8662

**Peso**

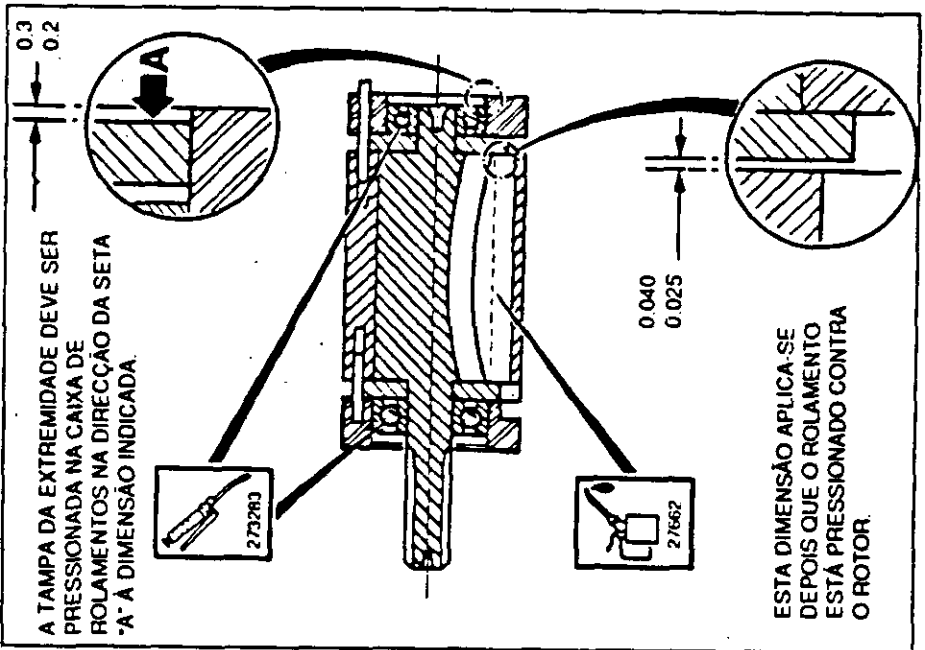
Motor type/RPM	Kg
2DM6-5, 45	0,88
2DM6-60, 90, 290	0,78
2DM6-390, 620, 980, 1650	0,78
2DM6-2700, 4200, 16000	0,60
2DM6-9000	0,80

**ACESSÓRIOS**

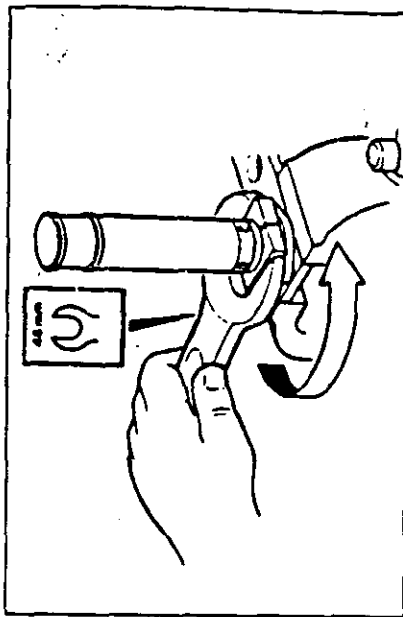
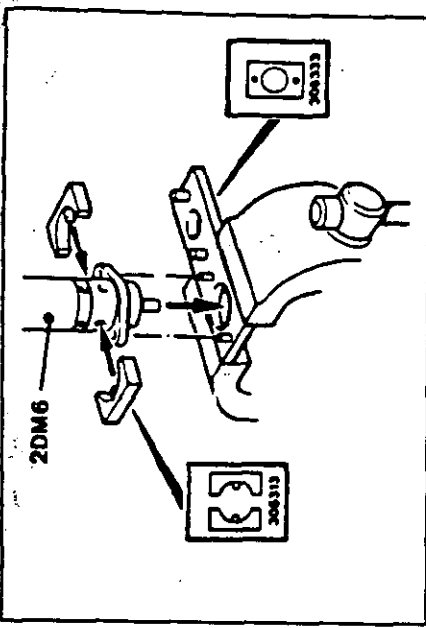
Está disponível uma gama de acessórios, os artigos adequados devem ser seleccionados no Catálogo Desoutter.

**INSTRUÇÕES PARA MANUTENÇÃO**

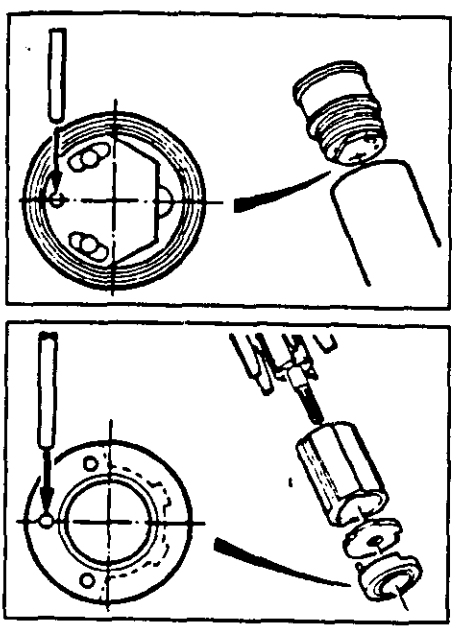
1. Deve ser feita manutenção a intervalos de 1000 horas de utilização.
2. Todos os valores de binário  $\pm 10\%$ .
3. Substitua todos os O-rings, rolamentos e lâminas do rotor conforme for necessário - ver Kits de Manutenção.
4. Indica a direcção de desmontagem.
5. Ao descartar componentes, lubrificantes etc..., certifique-se de que os procedimentos de segurança relevantes são observados.



Para Desmontar: Consulte a ilustração principal



Para Montar: Motor completo, consulte a ilustração principal







Desoutter Limited

Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

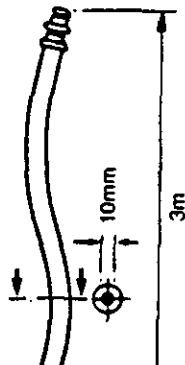
1-800-353-4676

**PARAZIONE DELL'USO**

Il motore di questo motore lo rendono adatto a essere usato in macchine sia stazionarie che mobili. Il motore è collegato per girare sia in senso orario che antiorario e il senso di rotazione può essere commutato attraverso l'uso di un circuito adatto.

Il motore deve essere fissato solo a mezzo dell'apposita lancia o a mezzo di un supporto. Il motore comporta un rischio estremamente basso di incendio in un'atmosfera potenzialmente esplosiva. La responsabilità dell'utente di valutare i rischi relativi all'insieme totale di cui il motore sarà incorporato.

**ATTACCO** Attacco consigliato del tubo flessibile di entrata



**Lubrificazione**

La corretta lubrificazione è vitale per la massima prestazione dell'attrezzo e un lubrificatore della linea aria dovrebbe essere inserito nel sistema a valle dei filtri. Usare ISO VG 15  
 158733 = Molycote PG75 273283 = BP FG00EP  
 208893 = Foccol M204G 27652 = ISO VG 15  
 273273 = BP O5618

**DATI**

Massima pressione dell'aria Pmax = 6,3 bar  
 Minima pressione dell'aria Pmin = 2 bar  
 Livello pressione sonora (dBA) = 73 ml. CAGI-PNEUROD codice di prova = <2,5 ml. ISO 8662

**Peso**

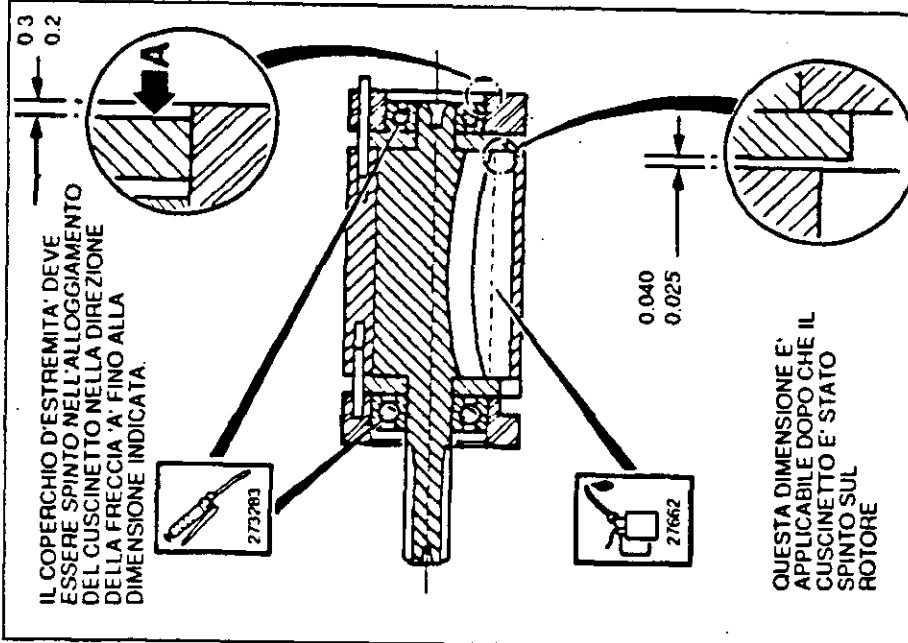
Motor type/RPM	kg
2DM6-5, 45	0,88
2DM6-60, 90, 290	0,78
2DM6-390, 620, 980, 1650	0,78
2DM6-2700, 4200, 16000	0,60
2DM6-9000	0,80

**ACCESSORI**

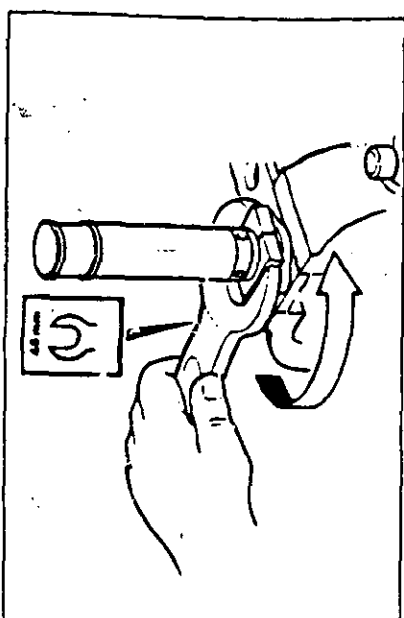
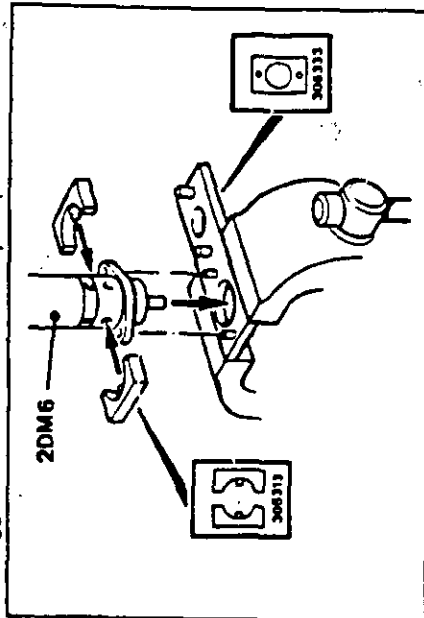
È disponibile una gamma di accessori, si sceglia perciò l'articolo adatto dal catalogo di Accessori Desoutter.

**ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE**

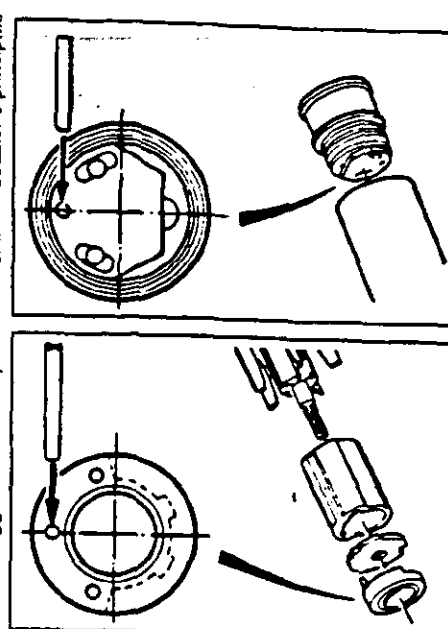
1. Il servizio di manutenzione dovrebbe essere eseguito ogni 1000 ore di uso.
2. Tutti i valori di coppia indicati  $\pm 10\%$ .
3. Quando sia necessario, sostituire tutti gli anelli 'O', i cuscinetti, le pale del rotore - vedere i Kit di Servizio.
4. Indica la direzione di smontaggio.
5. Quando si eliminano componenti, lubrificanti ecc., assicurarsi che le relative procedure di sicurezza siano osservate.



Smontaggio: Riferirsi all'illustrazione principale



Assemblaggio: Motore completo - riferirsi all'illustrazione principale



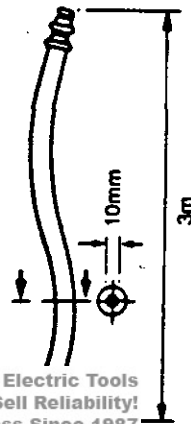


Zampini Industrial Group  
AirToolPro.com  
1-800-353-4676

ler Limited  
ΜΟΤΗΤΑ

ο μηχανισμός σχεδιάστηκε για να ενσωματώνεται σε μέγιστη ταχύτητα με τακτοποιημένες μηχανές, ή να συνδεθεί για δεξιά ή αριστερή στρέψη ή για την μεταξύ αυτών των δύο με την καταλληλή βαλβίδα. Η βαλβίδα μπορεί να μονταρισθεί μόνο με φλάντζες ή ειδικές άκρες.

Η σωστή λίπανση του μηχανισμού από πιθανή έκρηξη είναι ζωτικής σημασίας. Η σωστή λίπανση του μηχανισμού από πιθανή έκρηξη είναι ζωτικής σημασίας. Η σωστή λίπανση του μηχανισμού από πιθανή έκρηξη είναι ζωτικής σημασίας.



Λίπανση

Η σωστή λίπανση είναι σημαντική για την μέγιστη επίδοση των εργαλείων και ενός λιπαντή αέρος πρέπει να προσαρμοστεί στο κατάλληλο τμήμα του συστήματος των φίλτρων.

158733 = Molygate PG75 273283 = BP FG00EP  
208893 = Royal M204G 27652 = ISO VG 15  
273273 = BP Q5618

Αερόμενα

Μέγιστη Πίεση Αέρος Pmax = 6.3 Ατμόσφαιρες  
Ελάχιστη Πίεση Αέρος Pmin = 2 Ατμόσφαιρες  
Επίπεδο Θορύβου (dBA) = 73 Re CAGI - PNEUROP  
Κωδικός Ελέγχου

Επιπέδα Δονησιμότητας (m/s<sup>2</sup>) = < 2.5 Re ISO 8662

Βάρος

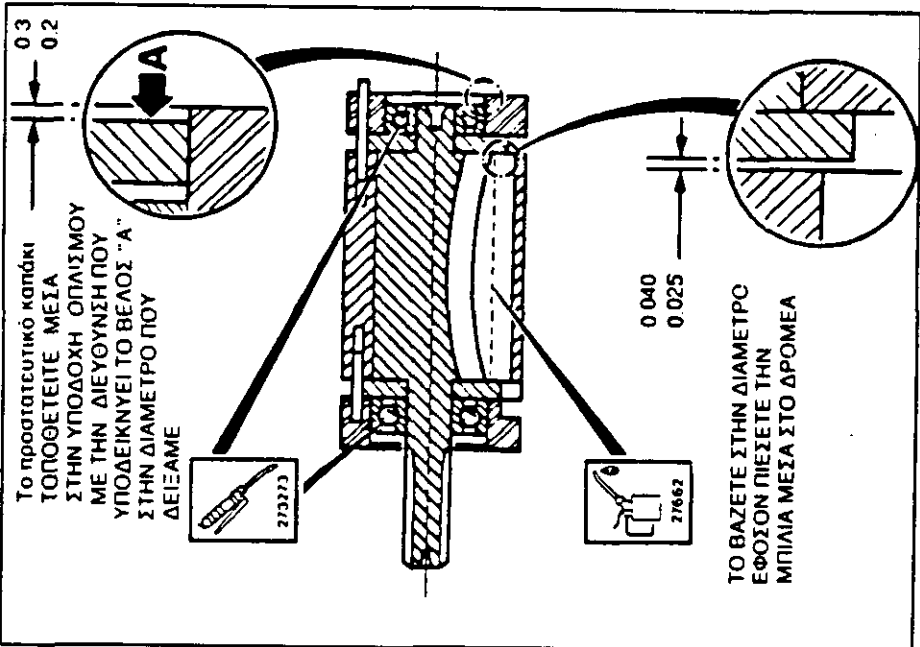
Motor type/RPM	kg
2DM6-5, 45	0,88
2DM6-60, 90, 290	0,78
2DM6-390, 620, 980, 1650	0,78
2DM6-2700, 4200, 16500	0,60
2DM6-9000	0,80

GR

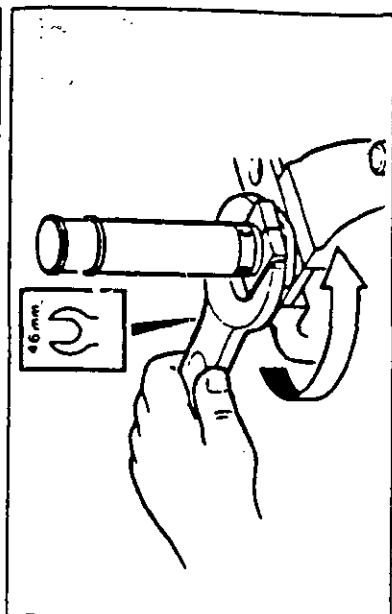
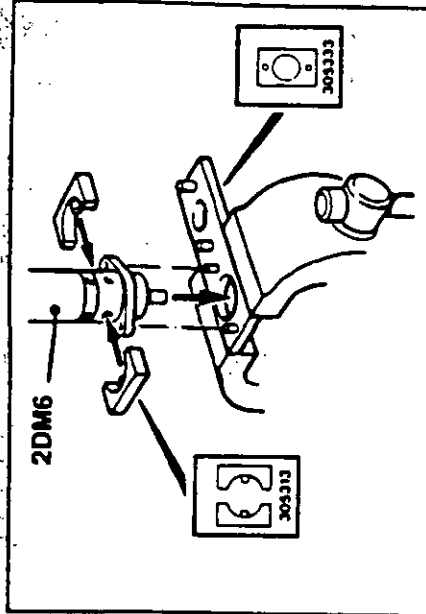
## ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Μια σειρά από εξαρτήματα είναι διαθέσιμα, και το κατάλληλο είδος πρέπει να επιλεγεί από τον κατάλογο της Desoutter. ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

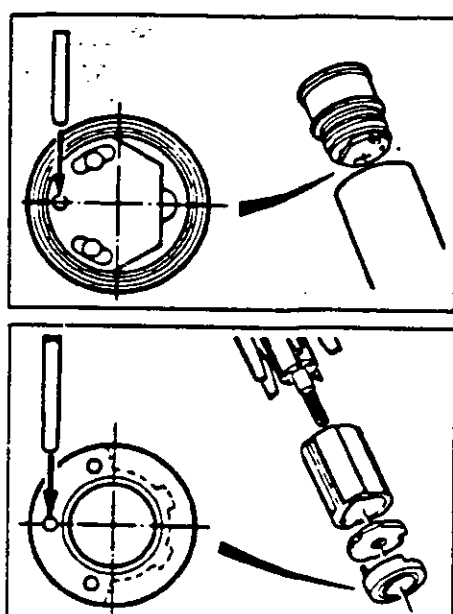
1. Η Συντήρηση πρέπει να γίνεται με μια διακοπή ανά 1000 ώρες λειτουργίας.
2. Όλες οι ενδείξεις στρέψης είναι +/- 10%.
3. Αντικαθιστάτε αν χρειαστεί όλες τις φλάντζες, τις μπίλιες, και τα πτερύγια στρωφείου Βλέπετε Εξαρτήματα Συντήρησης.
4. Οδηγίες για το ξεμοντάρισμα
5. Όταν ξεφορτώνετε εξαρτήματα, λιπαντές, κ.τ.λ βεβαιωθείτε ότι λαμβάνετε την σχετική ασφάλεια στην διαδικασία.



Για το ξεμοντάρισμα Αναφερθείτε στο κύριο σχέδιο



Για το Μοντάρισμα Ο μηχανισμός ολοκληρώθηκε, αναφερθείτε στο κυρίο σχέδιο





**Desoutter**

er Limited

Zampini Industrial Group

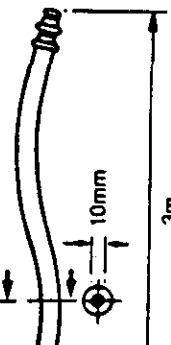
AirToolPro.com

1-800-353-4676

**TIJKSVERKLARING**

or is ontworpen om in vaste of beweegbare machines ingebouwd worden.  
kan aangesloten worden om rechtsom of linksom te draaien of aschikte kleppen schakelbaar te zijn tussen deze twee mag alleen aan de flens of aan de neus die van schroefdraad is gemonteerd worden. Het risico dat de motor een haard van ig kan zijn in een ontplofbaar atmosfeer is zeer gering.  
er is verantwoordelijk om de risico's te overwegen m.b.t. de hele raarin de motor ingebouwd moet worden.

**EEN** Voorgeschreven aansluitlang



**Doorsmering**

Korrekte doorsmering is essentieel voor maximaal prestatievermogen van de motor en dit behoort te gebeuren door montage van een pneumatische lijn neerwaarts in de filter. Gebruik ISO VG 15.

- 158793 = Molycote PG75 273283 = BP FG00EP
- 208893 = Rocol M204C 27652 = ISO VG 15
- 273273 = BP Q5618

**GEGEVENS**

- Maximaal toegestane luchtdruk Pmax = 6,3 bar
- Minimale luchtdruk Pmin = 2 bar
- Geluidspiegel (dBa) = 73 volgens de CAGI-PNEUROPOP Test code
- Trillingspeel (m/sec²) = <2,5 volgens ISO 8662

**Gewicht**

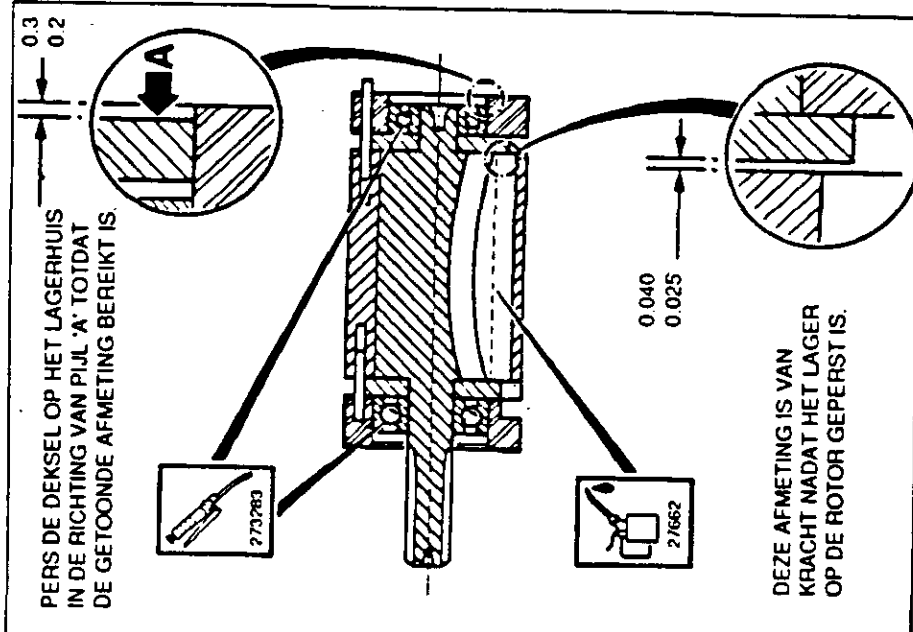
- |                          |      |
|--------------------------|------|
| <b>Motor type/RPM</b>    | kg   |
| 2DM6-5, 45               | 0,88 |
| 2DM6-60, 90, 290         | 0,78 |
| 2DM6-390, 620, 980, 1650 | 0,78 |
| 2DM6-2700, 4200, 16000   | 0,60 |
| 2DM6-9000                | 0,80 |

**ACCESSOIRES**

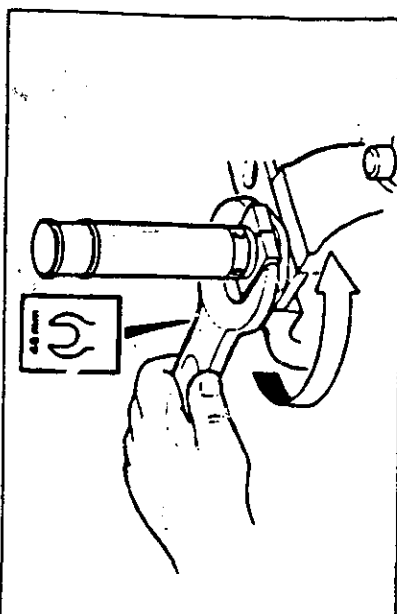
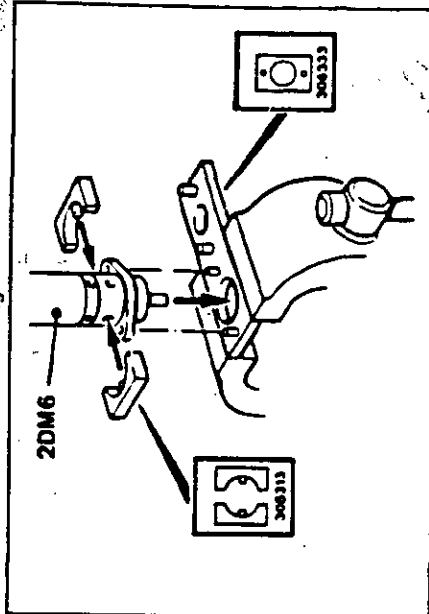
Een reeks van accessoires is beschikbaar en de juiste onderdelen kunnen uit de Desoutter catalogus geselecteerd worden.

**ONDERHOUDSINSTRUCTIES**

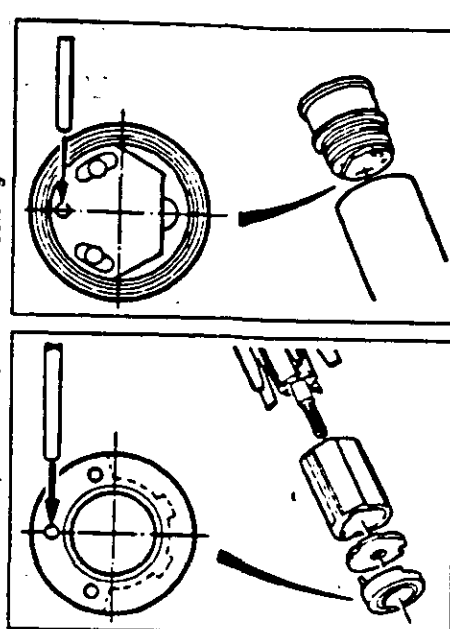
1. Onderhoud moet na elke 1000 bedrijfsuren uitgevoerd worden.
2. Alle aanhaalkoppels zijn ±10 %.
3. Vervang zodanig alle O-ringen, lagers en roterschoepen. Zie onderhoudssetjes.
4. Noteer de volgorde van demontage.
5. Neem de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht wanneer onderdelen, smeermiddelen, enz. worden weggegooid.



Demonteren: zie hoofdtekening



Monteren: complete motor, zie hoofdtekening





Desoutter Limited

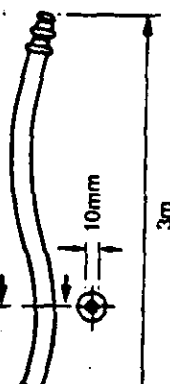
Zampini Industrial Group  
AirToolPro.com

1-800-353-4676

## JENINGSFORSKRIFT

Denne motor er konstrueret for at indføres i en fast eller bevægelig an tilsluttes for at gå i højre- eller vænstergang eller kan mellem de to med passende klatte. an må kun monteres fra flangen eller den skrueskåret ænde. i meget lille risiko at motorene kan forårsage tændning i en iel eksplosiv atmosfære. ren har ansvaret for at opføre risikoen forbundet med nen hvor motoren kommer at indføres.

## INDELIGT Brug den anbefalede tilførselslange.



## Smøring

Det er meget vigtigt at smøre værktøjet korrekt for maksimal ydelse. En luftslangesmøreapparat må monteres i systemet mellem filter og værktøj. Brug ISO VG 15.

158733 = Molycoate PG75  
208893 = Rocol M204G  
273273 = BP Q5616  
273283 = BP FG00EP  
27652 = ISO VG 15

## DATA

Maximum lufttryk P<sub>max</sub> = 6.3 bar  
Minimum lufttryk P<sub>min</sub> = 2 bar  
Sikker trykniveau (dBA) = 73 re. CAGI-PNEUROP  
Prøvekode = <2.5 re. ISO 8662

## Vægt

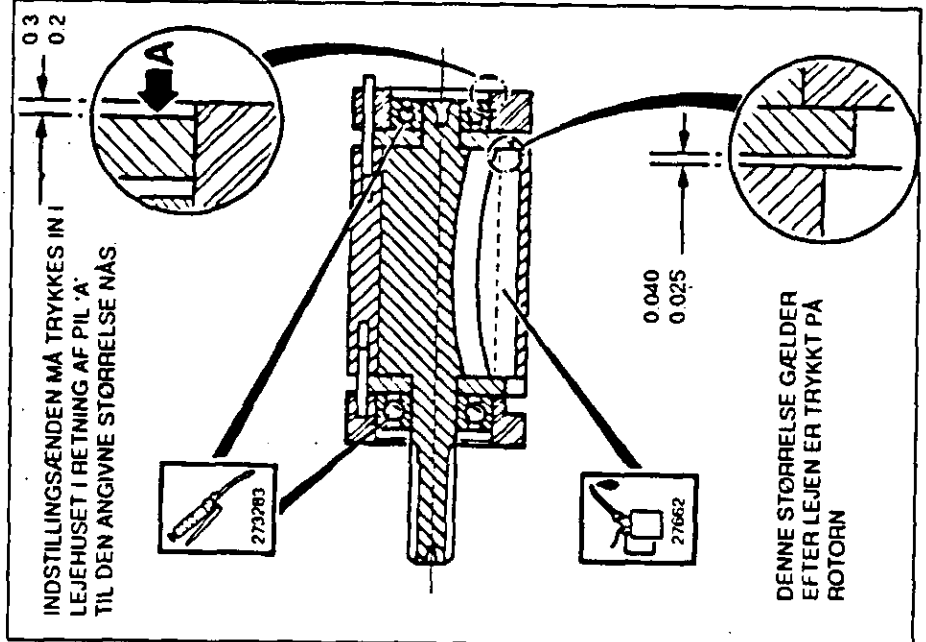
Motor type/RPM	kg
2DM6-5, 45	0,88
2DM6-60, 90, 290	0,78
2DM6-390, 620, 980, 1650	0,78
2DM6-2700, 4200, 16000	0,60
2DM6-9000	0,80

## Tilbehør

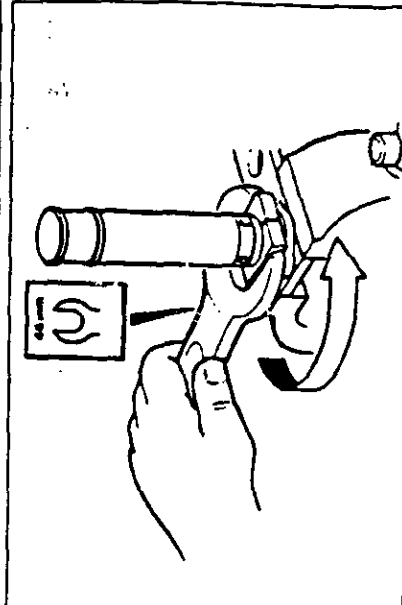
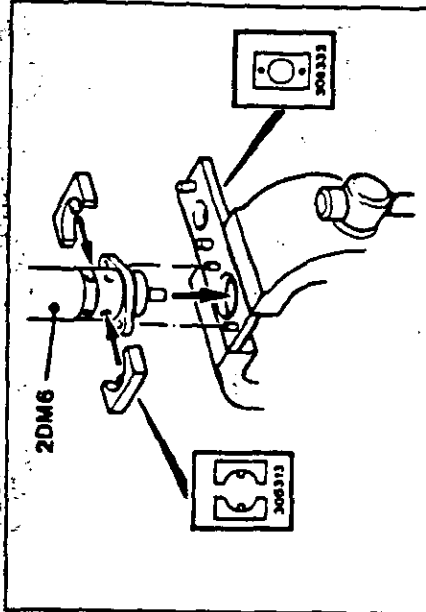
Der findes et stort valg af tilbehør og passende tilbehør må udvælges fra Descouters Katalog.

## BETJENINGSFORSKRIFT

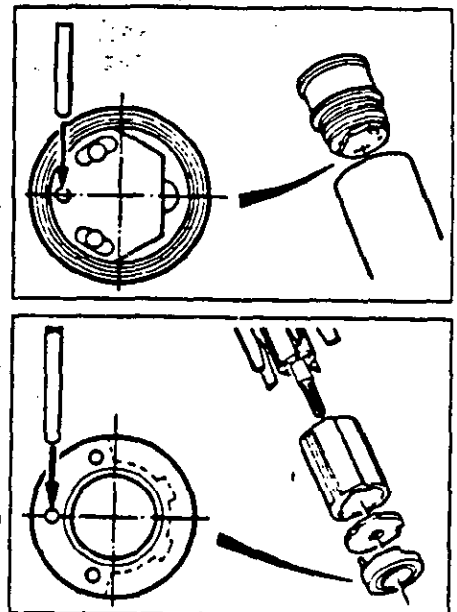
1. Service må udføres efter hver 1000 timers brug
2. Alle vridningsmomentværdier ±10%
3. O-ringer, kuglelejer og rotorblad må udskiftes når nødvendig. Se værktøjstasken.
4. Viser retning for afmontering.
5. Vær sikker på at vedkommende sikkerhedsmetoder er brugt når bestanddele, smøremiddel, etc. smides væk.



Afmontering: Se hovedbilledet



Montering: Hele motoren, se hovedbilledet





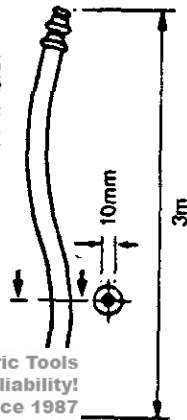
**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**  
**1-800-353-4676**

**BESKRIVELSE**

Rotoren er beregnet på å utføre en del av en maskin som kan flyttes, eller som er bevegelig. Brukes til både høyregående og venstregående rotering og omstilles fra den ene til den andre ved bruk av passende verktøy. Kan monteres ved fersken eller gjengesen. Det er viktig å være oppmerksom på at antenne en potensiell eksplosiv fare.

Brukeren ansvar for å vurdere hvilke risikomomenter som kan oppstå med hele maskinen som denne motoren inngår i.

**TEKNISSPECIFISKE DATA**



**Smøring**

Det er absolutt nødvendig med korrekt smøring, skal verktøyet kunne yte maksimalt. Smøringapparat til luftledningen bør anbringes i anlegget etter filteret i luftretningen. Bruk ISO VG 15.

- 158733 = Molycode PG75 273283 = BP FG00EP
- 208893 = Flocol M204G 27652 = ISO VG 15
- 273273 = BP Q5618

**DATA**

- Maximalt lufttrykk Pmax = 6,3 bar
- Minimalt lufttrykk Pmin = 2 bar
- Lydnivå (dBa) = 73 vedt. prøvekode CAGI-PNEUROPO
- Vibrasjonsnivå (m/sec<sup>2</sup>) = <2,5 vedt. ISO 8662

**Masse**

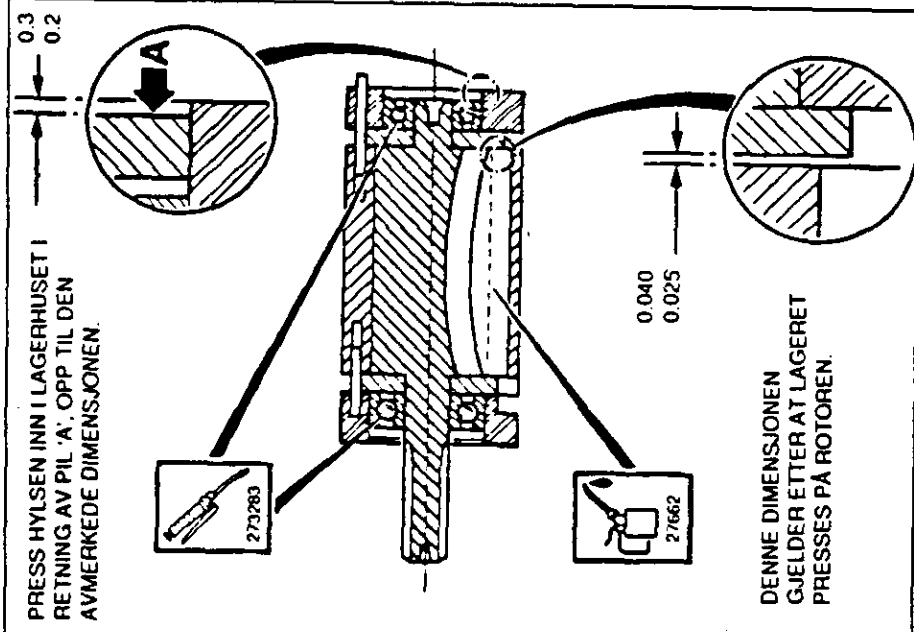
- | Motor type/RPM           | kg   |
|--------------------------|------|
| 2DM6-5, 45               | 0,88 |
| 2DM6-60, 90, 290         | 0,78 |
| 2DM6-390, 620, 960, 1650 | 0,78 |
| 2DM6-2700, 4200, 16000   | 0,60 |
| 2DM6-9000                | 0,80 |

**Tilbehør**

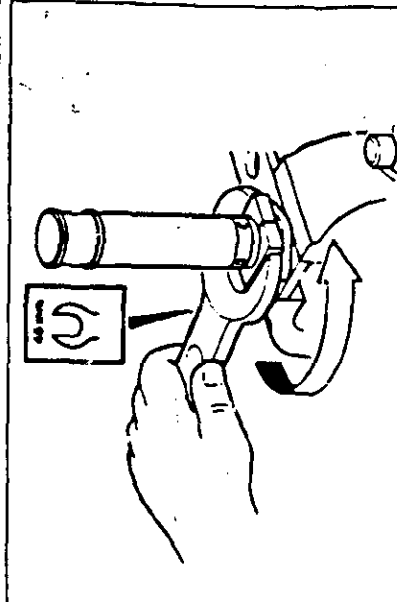
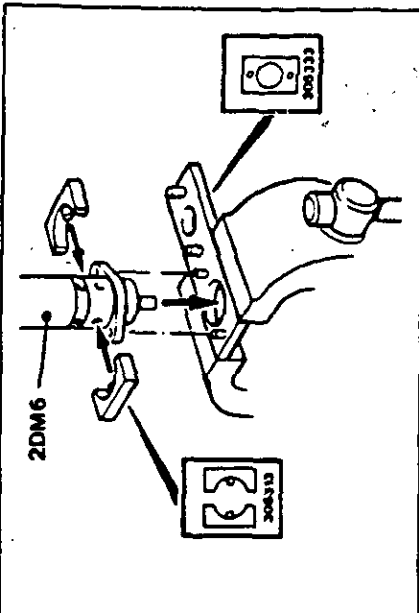
Et utvalg av tilbehør er tilgjengelig og det ønskede utstyret bør velges fra Desoutters katalog.

**VEDLIKEHOLDNINGSTRUKSJONER**

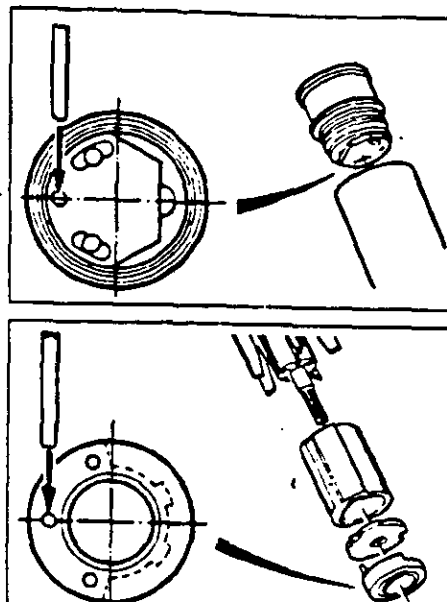
1. Servicing bør foretas med mellomrom av 1000 timers bruk.
2. Alle fall i forbindelse med dretemomentet, pluss eller minus 10%.
3. Alle 'O'-ringer, lagre og rotorkniv må skiftes ut etter behov. Se serviceverktøy.
4. Angir demonteringsretning.
5. Når komponenter, smøremidler osv kastes, må brukeren sørge for at dette skjer i henhold til de relevante sikkerhetsprosedyrene.



**Demontering: Se hovedillustrasjonen**



**Montering: Hele motoren, se hovedillustrasjonen**



S

Limited

Zampini Industrial Group

AirToolPro.com

1-800-353-4676

ANVISNING

slin är ämnad att införas i en fast eller rörlig maskin. appliceras för höger- eller vänstergång eller kan växla mellan lämpliga klaffar installerade. Det osannolikt att motorena kan orsaka brand i en explosiv omgivning. Du har ansvaret att bedöma riskerna förbundna med hela maskinen vilken motorn skall införas.

VT Använd rekommenderad insläppslang

Smörjning

Det är mycket viktigt att smörja verktyget korrekt för att uppnå maximum prestation. En luftburen smörjapparat bör anslutas till systemet mellan verktyget och hitret. Använd ISO VG 15.

58733 = Molycole PG75 273283 = BP FG00EP  
 208893 = Roccol M204G 27652 = ISO VG 15  
 273273 = BP Q5618

DATA

Maximum lufttryck P<sub>max</sub> = 6.3 bar  
 Minimum lufttryck P<sub>min</sub> = 2 bar  
 Bund trycknivå (dbA) = 73 re. CAGI-PNEURO P  
 Test code  
 Vibrationsnivå (m/sec<sup>2</sup>) = <2.5 re. ISO 8662

/l/kt

Motor type/RPM  
 DM6-5, 45 kg  
 DM6-60, 90, 290 0.88  
 DM6-390, 620, 980, 1650 0.78  
 DM6-2700, 4200, 16000 0.60  
 DM6-9000 0.80

Tillbehör

Det finns ett stort urval av tillbehör och passande tillbehör bör väljas från en Desoutter Tillbehörskatalog.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

- Service bör utföras efter varje 1000 timmars användning.
- Alla angivna spänningsmotståndsvärden  $\pm 10\%$
- Byt ut alla O-ringar, kullager och rotorblad eftersom det blir nödvändigt. Se verktygssatsen.
- Visar i vilken riktning maskinen las isar.
- Se till att de tillämpliga säkerhetsprocedurerna följs när du gör dig av med beståndsdelar, smörjningsmedel, etc.

TRYCK IN ANDLOCKET I KULLAGERHUSET I RIKTNINGEN PILEN 'A' VISAR TILLS ANVISAD STORLEK NÅS.

273283

27662

0.3  
0.2  
0.040  
0.025

DENNA STORLEK GÄLLER EFTER ATT KULLAGRET HAR PRESSATS PÅ ROTORN.

För allt te isär: Se huvudillustrationen.

20M6

304313

304333

44mm

För att montera: Hela motorn, se huvudillustrationen.

20M6

304333

Printed in England

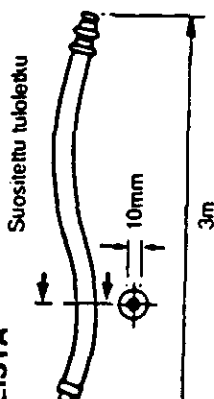
13 of 14

Part no. 35675.3 to 35681.3 Issue 2 5.94

## KÄYTTÖLASELMA

nä moottori on suunniteltu asennettavaksi kiinteään tai liikkuvaan paikkaan.  
voidaan kytkeä joko oikea- tai vasenkätiseen liikeriikitykseen tai käyttää muiden välillä sopivaa verratilistötä käyttöön.  
aiton on kiinnitettävä vain reunasta tai kortteispäästä. Moottorin käyttö riski muodostamaan potentiaalisesti räjähdysalttiin ilma-putkeen on erittäin pieni.  
tällaja on vastuussa koko siihen koneeseen liittyvistä riskeistä, johon käyttäjä on asennellaan.

## EISTÄ



## Voitelu

Asiannukainen voitelu on ehdottoman tärkeä työkalan maksimim suorituskyvyn takaamiseksi, ja ilmajälkeen voitelulaite on asennettava suodattimien järjestelmän alustubolinjaan. Käytä ISO VG 15. ta.

158733 = Molycode PG75 273283 = BP FG00EP  
208893 = Rocol M204G 27652 = ISO VG 15  
273273 = BP O5618

## TEKNISET TIEDOT

Maksimi ilmanpaine P<sub>mx</sub> = 6,3 baaria  
Minimi ilmanpaine P<sub>min</sub> = 2 baaria  
Äänenpainetaso (dBA) = 73 viite. CAGI-PNEUROPE testikoodi  
Tärmätaso (m/sec<sup>2</sup>) = <2,5 viite. ISO 8662

## Paino

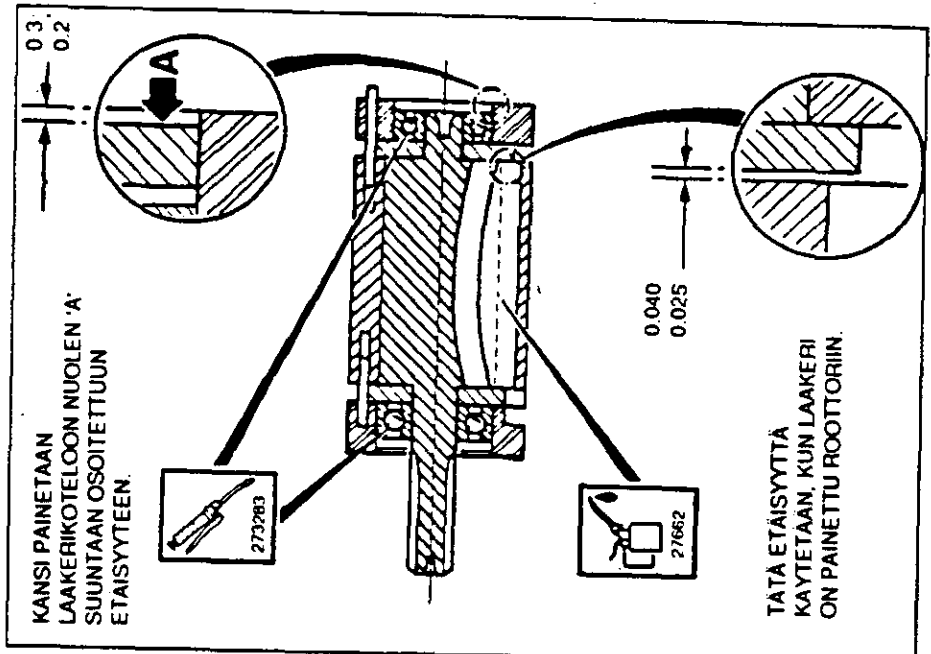
Motor type/RPM	kg
2DM6-5, 45	0,88
2DM6-60, 90, 290	0,78
2DM6-390, 620, 980, 1650	0,78
2DM6-2700, 4200, 16000	0,60
2DM6-9000	0,80

## Lisätarvikkeita

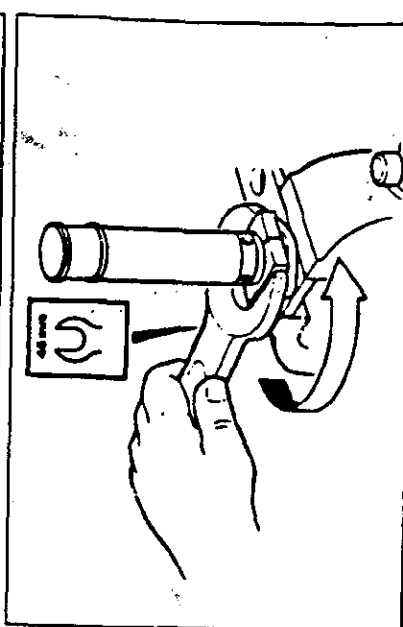
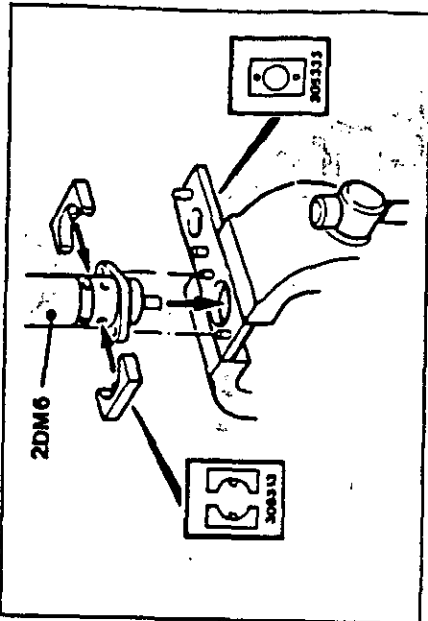
Tarjolla on suuri valikoima lisätarvikkeita, ja halutut tuotteet ovat valittavissa Desoutter-luettelosta.

## HUOLTO-OHJEITA

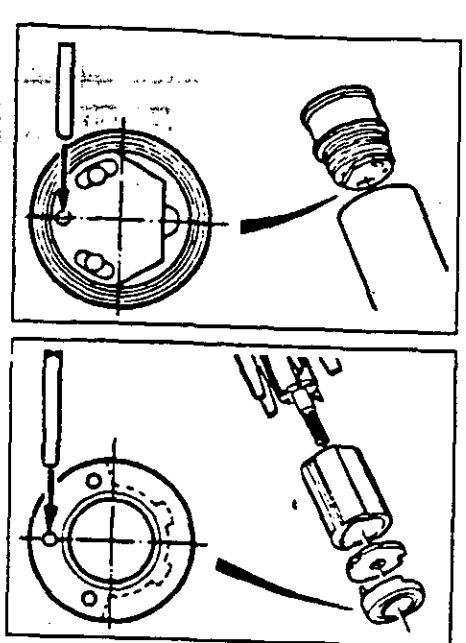
1. Huolto suoritetaan 1000 käyttötunnin välein.
2. Kaikki vääntövoimat arvot ±10%.
3. Vaihda kaikki O-renkaat, laakerit ja roottorin siivet tarvittaessa. Katso huoltosarjoja.
4. Osoittaa purkamisuuunnan.
5. Huolehdi asianmukaisten turvatoimenpiteiden noudattamisesta komponentteja, voiteluainetta yms. havaitessa.



To Diamond: refer to main illustration



To Assemble: Motor complete, refer to main illustration



# Guarantee

Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England



## DESOUTTER GUARANTEE

1. This Desoutter product is guaranteed against defective workmanship or materials, for a maximum period of 12 months following the date of purchase from Desoutter or its agents, provided that its usage is limited to single shift operation throughout that period. If the usage rate exceeds that of single shift operation, the guarantee period shall be reduced on a pro rata basis.
2. If, during the guarantee period, the product appears to be defective in workmanship or materials, it should be returned to Desoutter or its agents, together with a short description of the alleged defect. Desoutter shall, at its sole discretion, arrange to repair or replace free of charge such items as are deemed faulty by reason of defective workmanship or materials.
3. This guarantee ceases to apply to products which have been abused, misused or modified, or which have been repaired using other than genuine Desoutter spare parts or by someone other than Desoutter or its authorized service agents.
4. Should Desoutter incur any expense correcting a defect resulting from abuse, misuse, accidental damage or unauthorized modification, they will require that such expense shall be defrayed in full.
5. Desoutter accepts no claim for labour or other expenditure made upon defective products.
6. Any direct, incidental or consequential damages whatsoever arising from any defect are expressly excluded.
7. This guarantee is given in lieu of all other guarantees, or conditions, expressed or implied, as to the quality, merchantability or fitness for any particular purpose.
8. No one, whether an agent, servant or employee of Desoutter, is authorized to add to or modify the terms of this limited guarantee in any manner whatsoever.

## D

1. Dieses Desoutter-Produkt trägt eine Garantie von maximal 12 Monaten ab Datum des Kaufes von Desoutter oder seinen Vertretern für Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, unter der Voraussetzung, daß der Einsatz dieses Produktes über diesen ganzen Zeitraum hindurch auf einen einfachen Schichtbetrieb begrenzt ist. Bei Übersteigerung des Einsatzzeitraumes über einen einfachen Schichtbetrieb wird die Garantiezeit anteilig verkürzt.
2. Bei anscheinenden auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhenden Mängeln am Produkt innerhalb der Garantiezeit sollte das Produkt zusammen mit einer kurzen Beschreibung des angeblichen Fehlers an Desoutter oder seine Vertreter zurückgeschickt werden. Desoutter wird die betroffenen Teile nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren lassen oder, falls sie aufgrund von Mängeln, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, für fehlerhaft erachtet werden, kostenlos ersetzen.
3. Diese Garantie verfällt für Produkte, die mißbraucht, falsch gebraucht oder verändert wurden, oder die mit anderen als Desoutter-Originalersatzteilen oder von jemand anderem als Desoutter oder seinen vertraglichen Kundenstellvertretern repariert worden sind.
4. Sollten Desoutter Kosten aufgrund der Beifügung eines Mangels entstehen, der durch Mißbrauch, falschen Gebrauch, unfaulbedingte Schäden oder unbedingte Veränderungen verursacht worden ist, wird Desoutter die Zahlung der gesamten entstandenen Kosten einfordern.
5. Desoutter nimmt keine Forderungen für Arbeitskosten oder andere Ausgaben für fehlerhafte Produkte an.
6. Alle direkt, indirekt entstandenen oder Folgeschäden welcher Art auch immer, die Folge eines Mangels sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen.
7. Diese Garantie wird anstelle aller anderen Garantien, Bedingungen, ausdrücklich oder implizit, bezüglich der Qualität, handelsüblichen Brauchbarkeit oder Eignung für jeden bestimmten Zweck ausgegeben.
8. Niemand, ob Vertreter, Gehilfe oder Mitarbeiter von Desoutter, ist befugt, die Bedingungen dieser beschränkten Garantie wie auch immer zu erweitern oder zu verändern.

## E

### GARANTÍA DESOUTTER

1. Este producto Desoutter se garantiza contra materiales o mano de obra defectuosos, durante un periodo máximo de 12 meses a partir de la fecha de compra ya sea a Desoutter o a cualquiera de sus agentes, siempre que su uso esté limitado a un turno de trabajo sencillo durante dicho periodo. Si el promedio de uso excede el de un turno de trabajo sencillo, el periodo de la garantía será reducido o prorrateo.
2. Si durante el periodo de la garantía, el producto parece ser defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra, deberá ser devuelto a Desoutter o a cualquiera de sus agentes, junto con una breve descripción del defecto. A su sola discreción, Desoutter podrá disponer la reparación o el reemplazo gratis de los elementos que se consideren responsables de los materiales o mano de obra defectuosos.
3. Esta garantía no es aplicable a productos que han sido abusados, mal usados o alterados, o que han sido reparados usando piezas de repuesto que no sean piezas auténticas Desoutter, o que han sido reparados por otros que no sean Desoutter o cualquiera de sus agentes de servicio autorizados.
4. Si Desoutter incurra en gastos debidos a la corrección del abuso, mal uso, daño accidental o modificación no autorizada, dichos gastos deberán ser reembolsados en su totalidad a Desoutter.
5. Desoutter no acepta ninguna reclamación en concepto de mano de obra u otros gastos pertenientes a productos defectuosos.
6. Todos los daños directos, fortuitos o resultantes en modo alguno de cualquier defecto serán expresamente excluidos.
7. Esta garantía se otorga en lugar de cualquier otra garantía, o condiciones, expresas o implícitas, referente a calidad, comerciabilidad o conveniencia para cualquier propósito dado.
8. Nadie, ya sea un agente, ayudante o empleado de Desoutter, está autorizado a añadir o modificar los términos de esta garantía limitada de cualquier manera que sea.

## NL

### GARANTIEVOORWAARDEN

1. Dit Desoutter product is gedurende 12 maanden gegarandeerd tegen materiaal- en/of constructiefouten, op voorwaarde dat het gedurende die tijd alleen in enkelvoudige ploegbediening wordt gebruikt. Indien het gebruik enkelvoudige ploegbediening overtreft, dan wordt de garantie periode naar verhouding verkort. Deze garantie zal ingaan op de dag dat het aangekochte Desoutter product geleverd wordt door ofwel Desoutter of een van haar officieel erkende agenten.
2. Indien het Desoutter product gedurende de garantie periode gebreken vertoont ten gevolge van een materiaal- en/of constructiefout, dient het Desoutter product binnen de garantie termijn met een korte beschrijving van het defect te worden gerepareerd naar Desoutter of een van haar officieel erkende agenten. Desoutter zal op haar beurt de artikelen die gebreken vertonen ten gevolge van een materiaal- en/of constructiefout vertonen herstellen of vervangen.
3. Om aanspraak te kunnen maken op garantie zullen periodiek onderhoud en/of herstellingen steeds uitgevoerd moeten zijn door Desoutter en/of haar officieel erkende agenten. De garantie komt te vervallen indien de Desoutter product misbruikt worden, op onjuiste wijze gebruikt worden, door een ongeval beschadigd worden, veranderd zijn of indien ze gerepareerd of onderhouden zijn door een niet door Desoutter erkende reparateur en/of met niet originele Desoutter onderdelen.
4. In alle gevallen bedoeld in artikel 4 zullen de onkosten (met inbegrip van de arbeidskosten) gemaakt door Desoutter worden gefactureerd. Ingeval de klant om herstelling vraagt zal deze eveneens worden gefactureerd.
5. Desoutter zal niet aansprakelijk zijn voor eventuele directe of indirecte schade (zoals met name schadevergoeding, behoudens hetgeen wordt kosten, enige vorm van schadevergoeding), behoudens hetgeen wordt voorzien in het hierboven vermelde artikel 3.
6. Deze garantie wordt gegeven in plaats van alle andere garanties of voorwaarden met betrekking tot de kwaliteit, verkoopbaarheid of geschiktheid voor enig bepaald doel.
7. Geen enkel persoon, met inbegrip van agenten en werknemers van Desoutter, heeft het recht om iets aan de voorwaarden van deze beperkte garantie toe te voegen of deze op enige wijze te veranderen.

## F

### GARANTIE DESOUTTER

1. Ce produit Desoutter est garanti contre les vices de main d'oeuvre ou de fabrication, pendant une période maximum de 12 mois à compter de la date d'achat auprès de Desoutter ou de ses agents, dans la mesure où son usage est limité à une seule équipe de travail pendant cette période. Si le taux d'utilisation excède celui d'une seule équipe de travail, la période de garantie sera réduite proportionnellement.
2. Si, pendant la période de garantie, le produit semble présenter des vices de main d'oeuvre ou de fabrication, il doit être renvoyé à sa discrétion, organisée la réparation ou le remplacement gratuit des articles jugés défectueux pour cause de vice de main d'oeuvre ou de fabrication.
3. Cette garantie sera annulée s'il y a eu abus, mauvaise utilisation ou modification des produits, ou s'il ont été réparés en utilisant des pièces de rechange autres que celles prescrites par Desoutter, ou par une personne autre que Desoutter ou l'un de ses agents agréés.
4. Au cas où Desoutter encourrait des dépenses pour rectifier un défaut résultant d'abus, de mauvaise utilisation, de détérioration accidentelle ou de modification non autorisée, ces dépenses seront à la charge totale du client.
5. Desoutter n'accepte aucune réclamation en termes de main d'oeuvre ou d'autres dépenses effectuées sur les produits défectueux.
6. Toutes les détériorations directes, accidentelles ou indirectes, quelles qu'elles soient, provenant d'un défaut quelconque, sont expressément exclues.
7. Cette garantie remplace toutes les autres garanties ou conditions, expresas ou implicites, quant à la qualité, la commerciabilisation ou l'adéquation du produit pour un objectif particulier.
8. Personne, que ce soit un agent, un serviteur ou un employé de Desoutter, n'est autorisé à ajouter ou modifier d'une façon quelconque les termes de cette garantie limitée.

## I

### GARANZIA DESOUTTER

1. Questo prodotto Desoutter è garantito da difetti di lavorazione o dei materiali per un periodo massimo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto presso Desoutter o i suoi rappresentanti, sempre che il suo impiego sia stato limitato ad un unico turno per tutto quel periodo; se il ritmo di impiego supera il funzionamento durante un unico turno, la durata della garanzia deve essere ridotta in modo proporzionale.
2. Se durante il periodo della garanzia il prodotto presenta difetti di lavorazione o dei materiali, esso deve essere restituito alla Desoutter o suoi rappresentanti, unitamente ad una breve descrizione del presunto difetto. La Desoutter deciderà, a sua discrezione, se dar disposizioni per la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti che ritiene essere difettosi, quale risultato di difetti la lavorazione o dei materiali.
3. Questa garanzia non è valida per quei prodotti che sono stati usati in modo cattivo o impropriamente modificati, o che sono stati riparati usando ricambi non originali/Desoutter e non dalla Desoutter o dai suoi rappresentanti autorizzati.
4. Se la Desoutter dovesse andare incontro a spese per riparare un guasto causato da cattivo uso, uso improprio, danni accidentali o modifica non autorizzata, essa richiederà il rimborso totale di tale spesa.
5. Desoutter non accetta nessuna richiesta di rimborsamento per spese di manodopera o di altro tipo causate da prodotti difettosi.
6. Si escludono espressamente danni diretti, incidentali o indiretti di qualsiasi tipo dovuti a qualsiasi difetto.
7. Questa garanzia viene data al posto di ogni altra garanzia o condizione, espresa o implicita, riguardante la qualità, commerciabilità o idoneità per qualsiasi scopo particolare.
8. Nessuno, neppure i rappresentanti, dipendenti o impiegati della Desoutter, è autorizzato ad ampliare o modificare, in qualsiasi modo, i termini di questa garanzia limitata.



# Guarantee

Desoutter Limited Eaton Road Hemel Hempstead Hertfordshire HP2 7DR England

## Garantia Desoutter

- Este produto Desoutter está garantido contra defeito de fabrico ou de material, pelo prazo máximo de 12 meses a contar da data da compra feita a Desoutter ou aos seus agentes, com a condição de que a utilização do produto se tenha limitado ao funcionamento em turno único durante o referido período. Caso a utilização tenha ultrapassado os limites do funcionamento em turno único, o prazo de garantia será reduzido proporcionalmente.
- Caso o produto apresente sinais de defeito de fabrico ou de material durante o período de garantia, deverá ser devolvido à Desoutter ou aos seus agentes, juntamente com uma breve descrição da suposta falha. Ficará a critério exclusivo de Desoutter a decisão de providenciar ou substituir gratuitamente os artigos considerados imperfeitos devido a defeito de fabrico ou de material.
- A presente garantia não se aplicará a produtos que tenham sido submetidos a abuso, utilização incorrecta ou modificações, ou a reparações com outras peças que não as genuínas peças sobressalentes Desoutter, por outro agente que não o próprio fabricante Desoutter ou um técnico de reparações autorizado pelo mesmo.
- Caso a Desoutter incorra alguma despesa na reparação de uma falha resultante de abuso, utilização incorrecta, dano accidental ou modificação não autorizada, tal despesa deverá ser integralmente satisfeita.
- A Desoutter não aceita qualquer reivindicação pertinente a mão-de-obra ou despesa de outra natureza, respeitante a produtos defeituosos.
- Qualquer dano, directo, accidental ou resultante do acto, que decorram de qualquer falha, estão expressamente excluídos.
- A presente garantia substitui todas as demais garantias, ou condições, expressas ou implícitas, pertinentes à qualidade, ou adequação do produto a qualquer finalidade específica.
- Nenhuma pessoa, seja agente, empregado ou funcionário de Desoutter, está autorizada a fazer aditamentos e/ou modificar, os termos desta garantia limitada, seja de que forma for.

## Desoutter Garantii

- Desoutterin tuotteen takuu on rajoitettu materiaalin ja valmistuksen puutteeseen tai materiaalin virheeseen, enintään 12 kuukauden ajan kättä käyttäen yksittäisenä työvuorona. Jos käyttäjä käyttää tuotetta useamman kuin yhden työvuoron aikana, takuu lyhenee suhteellisesti. Jos tuotteen käyttö on rajoitettu yksittäiseen työvuoroon, takuu on rajoitettu tässä asiakirjassa mainittuihin rajoituksiin.
- Desoutterin takuu ei koske materiaalin virheitä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.



## Garanti fra Desoutter

- Desoutterin tuotteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi useamman kuin yhden työvuoron aikana. Jos käyttäjä käyttää tuotetta useamman kuin yhden työvuoron aikana, takuu lyhenee suhteellisesti. Jos tuotteen käyttö on rajoitettu yksittäiseen työvuoroon, takuu on rajoitettu tässä asiakirjassa mainittuihin rajoituksiin.
- Desoutterin takuu ei koske materiaalin virheitä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.

## Desoutter Garantii

- Desoutterin tuotteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi useamman kuin yhden työvuoron aikana. Jos käyttäjä käyttää tuotetta useamman kuin yhden työvuoron aikana, takuu lyhenee suhteellisesti. Jos tuotteen käyttö on rajoitettu yksittäiseen työvuoroon, takuu on rajoitettu tässä asiakirjassa mainittuihin rajoituksiin.
- Desoutterin takuu ei koske materiaalin virheitä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.



- Desoutterin tuotteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi useamman kuin yhden työvuoron aikana. Jos käyttäjä käyttää tuotetta useamman kuin yhden työvuoron aikana, takuu lyhenee suhteellisesti. Jos tuotteen käyttö on rajoitettu yksittäiseen työvuoroon, takuu on rajoitettu tässä asiakirjassa mainittuihin rajoituksiin.
- Desoutterin takuu ei koske materiaalin virheitä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.

## Etyörujan Desoutter

- Desoutterin tuotteita ei ole tarkoitettu käytettäväksi useamman kuin yhden työvuoron aikana. Jos käyttäjä käyttää tuotetta useamman kuin yhden työvuoron aikana, takuu lyhenee suhteellisesti. Jos tuotteen käyttö on rajoitettu yksittäiseen työvuoroon, takuu on rajoitettu tässä asiakirjassa mainittuihin rajoituksiin.
- Desoutterin takuu ei koske materiaalin virheitä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.
- Desoutter ei vastaa materiaalin virheistä, jotka johtuvat väärinkäytännöstä, väärästä käytöstä tai muista kuin Desoutterin omista virheistä.

# DESOUTTER INTERNATIONAL SERVICES

Worldwide sales and after sales service through Desoutter sales companies and distributors in all major world markets.

## ASIA: AUSTRALIA: NZ: and JAPAN

Desoutter International -  
Asia Office  
#1504 Kwun Tong Harbour Plaza  
182 Wai Yip Street  
Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong  
Tel: (852) 2357 0963  
Fax: (852) 2763 1875

## AUSTRIA

Desoutter Ges. mbH  
Guido Rutgersstraße 50  
2201 Gerasdorf/Wien  
Austria  
Tel: (43) 2246 4677  
Fax: (43) 2246 4682

## BENELUX

Desoutter Ltd.  
Boulevard Du Souverain  
47 Vorstlaan  
Bruxelles 1160 Brussels  
Tel: (32) 2 660 4938  
Fax: (32) 2 672 6092

## FRANCE

Desoutter S.A.  
141/143 Rue du 1er Mai  
BP524, ZA du Petit Nanterre  
92005 Nanterre Cedex, France  
Tel: (33) 1 46 13 08 60  
Fax: (33) 1 47 84 76 49

## GERMANY

Desoutter GmbH  
Edmund-Seng-Straße 3-5  
63477 Maintal  
Germany  
Tel: (49) 6181 4110  
Fax: (49) 6181 411184

## DISTRIBUTOR MARKETS

Desoutter International  
Eaton Road  
Hemel Hempstead  
HP2 7DR  
England  
Tel: (44) 1442 344 300  
Fax: (44) 1442 344 602

## ITALY

Desoutter Italiana S.r.l.  
Viale Repubblica 65  
20035 Lissone  
Italy  
Tel: (39) 039 244 101  
Fax: (39) 039 465 5025

## NEDERLANDS

Desoutter Limited  
Charles Pettitweg 7 - 8  
4827 HJ Breda  
Netherlands  
Tel: (31) 765 878 668  
Fax: (31) 765 878 825

## PORTUGAL

Desoutter S.A. (Portugal)  
Rua Fernão Lopes nº 9 - 2º Esq  
1000 Lisboa  
Portugal  
Tel: (35) 11 315 87 92  
Fax: (35) 11 315 87 93

## SOUTH AFRICA

Alliance Tools South Africa  
PO Box 14110, Witfield 1467  
or Hughes Business Park  
Salinga Road, Witfield Ext 30  
Boksburg 1460, South Africa  
Tel: (27) 11 821 9300  
Fax: (27) 11 821 9360

## SPAIN

Desoutter S.A.  
c./Serrano 120  
28006 Madrid  
Spain  
Tel: (34) 91 590 3152  
Fax: (34) 91 590 3161

## UNITED KINGDOM

Desoutter UK Sales Ltd  
Eaton Road  
Hemel Hempstead  
HP2 7DR  
United Kingdom  
Tel: (44) 1442 344 301  
Fax: (44) 1442 344 600

## USA

Desoutter Inc.  
24415 Halsted Road  
Farmington Hills  
Michigan 48335  
USA  
Tel: (1) 248 476 5358  
Fax: (1) 248 476 3819

# Desoutter



Desoutter Limited.  
Eaton Road, Hemel Hempstead, HP2 7DR  
United Kingdom  
Tel: (44) 1442 344 300  
Fax: (44) 1442 344 600



**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**

**1-800-353-4676**

Industrial Air & Electric Tools

We Sell Reliability!

In Business Since 1987

FREE Expert Assistance - Call Now



**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**

**1-800-353-4676**

Industrial Air & Electric Tools

We Sell Reliability!

In Business Since 1987

FREE Expert Assistance - Call Now



**Zampini Industrial Group**  
**AirToolPro.com**

**1-800-353-4676**

Industrial Air & Electric Tools

We Sell Reliability!

In Business Since 1987

FREE Expert Assistance - Call Now



# (1) DECLARATION OF INCORPORATION

**FRANCAIS (FRENCH)** (1) Declaration d'incorporation- (2) Nous, **Desoutter Ltd**- (3) déclarons que le(s) produit(s):- (4) type(s)- (5) est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives- (6) aux "**machines**" **98/37/CE (26/06/98)**- (7) norme(s) harmonisée(s) applicable(s) :- (8) NOM et FONCTION de l'émetteur :- (9) Date

Cette machine ne doit pas être mise en service, tant que l'appareillage auquel elle est incorporée ou assemblée, n'a pas été déclaré conforme aux dispositions de la directive du conseil, concernant le rapprochement des législations des états membres relatives aux machines (98/37/CE).

**DEUTSCH (GERMAN)** (1) **ERKLÄRUNG ZUM EINBAU** - (2) Wir, **Desoutter Ltd** - (3) erklären hiermit, daß das (die) Produkt(e) : - (4) Typ(en) : - (5) den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten - (6) für "**Maschinen**" **98/37/EG (26/06/98)** - (7) geltende harmonisierte Norme(n) - (8) NAME und EIGENSCHAFT des Ausstellers : - (9) Datum

Diese Maschine darf erst inbetriebgenommen werden, wenn für die Maschine, in die sie eingebaut oder mit der sie montiert werden soll, eine Konformitätserklärung gemäß den Bestimmungen der Direktive 98/37/EG des EG Rates über die Angleichung der Rechtsvorschriften der EG Mitgliedsländer im Hinblick auf Maschinen erstellt wurde.

**NEDERLANDS (DUTCH)** (1) **VERKLARING VAN INTEGRATIE** - (2) De firma : **Desoutter Ltd** (3) verklaart hierbij dat het (de) produkt(en) : - (4) type : - (5) in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende : (6) "**machines**" **98/37/CEE (26/06/98)** - (7) geldige geharmoniseerde norm(en) - (8) NAAM en FUNCTIE van de opsteller : - (9) Datum

Deze machine mag slechts in werking gesteld worden nadat de apparatuur waarin ze moet ingebouwd worden of gemonteerd, in overeenstemming verklaard werd met de bepalingen van de Richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende machines (98/37/EG).

**SVENSKA (SWEDISH)** (1) **DEKLARATION OM INMONTERAD MASKIN** - (2) Vi **Desoutter Ltd** - (3) Förklarar att maskinen : - (4) Maskintyp : - (5) För vilken denna deklARATION gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande - (6) "**maskiner**" **98/37/EEG (26/06/98)** - (7) Harmoniserade standarder som tillämpats : - (8) Utfärdarens namn och befattning : - (9) Datum :

Denna maskin får inte tagas i drift förrän den maskin vilken den avses ingå i eller monteras ihop med har förklarats vara i överensstämmelse med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av Medlemsstaternas lagar rörande maskiner (98/37/EG).

**NORSK (NORWEGIAN)** (1) **ERKLÆRING OM INNLEMMELSE** - (2) Vi **Desoutter Ltd** - (3) Erklærer at produktet/produktene : - (4) av type : - (5) er i overensstemmelse med de krav som finnes i Ministerrådets direktiver om tilnærming av Medlemsstatenes lover vedrørende : - (6) "**maskiner**" **98/37/EF (26/06/98)** - (7) Harmoniserende standarder som er anvendt : - (8) Utsteders navn og stilling : - (9) Dato

Denne maskin får ikke tas i bruk før den maskin, i hvilken den inngår i eller skal monteres sammen med, er erklært godkjent etter kravene i Ministerrådets direktiver, om harmonisering av Medlemsstatenes lover vedrørende maskiner (98/37/EF).

**DANSK (DANISH)** (1) **KONFORMITETSERKLÆRING** - (2) Vi **Desoutter Ltd** - (3) erklærer at produktet(erne) : - (4) type : - (5) er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for - (6) "**maskiner**" **98/37/EF (26/06/98)** - (7) Gældende harmoniserede standarder : - (8) Udsteder, navn og stilling : - (9) Dato

Denne maskine må ikke tages i brug før det maskineri den er bestemt for at inkorporeres i eller samles med er erklæret i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for maskineri (98/37/EF).

**SUOMI (FINNISH)** (1) **LIITYMISILMOITUS** - (2) Me **Toiminimi GEORGES RENAULT** - (3) vakuutamme, että tuote / tuotteet : - (4) tyyppi(-pit) : - (5) on / ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsenmaiden lainsäädäntöä koskevien direktiivin vaatimusten kanssa, jotka koskevat : - (6) "**koneita**" **98/37/EY (26/06/98)**- (7) yhdenmukaistettu(-tut) soveltuva(t) standardi(t) : - (8) ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMA - (9) Päiväys

Tätä konetta ei tule ottaa käyttöön ennen kuin siitä koneesta, johon se liittyy tai jonka kanssa se yhdessä asennataan on annettu EY:n direktiivin, ehtojen mukainen vaatimustenmukaisuusilmoitus. (Direktiivi jäsenvaltioiden koneita koskevan lainsäädännön lähentämisestä, 98/37/EY).

**ESPAÑOL (SPANISH)** (1) **DECLARACION DE INCORPORACION** - (2) Nosotros **Desoutter Ltd**- (3) declaramos que el producto : - (4) tipo de máquina : - (5) es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación - (6) a la "**maquinaria**" **98/37/CE (26/06/98)** - (7) normas armonizadas aplicadas : - (8) Nombre y cargo del expedidor : - (9) Fecha



# (1) DECLARATION OF INCORPORATION

Esta máquina no debe ser puesta en servicio hasta que la maquinaria en la cual está prevista su incorporación o montaje, haya sido declarada conforme a las estipulaciones de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación a la maquinaria (98/37/CE).

**PORTUGUÊS (PORTUGUESE)** (1) **DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO**- (2) Nós **Ets Desoutter Ltd** - (3) declaramos que o produto: - (4) tipo de máquina: - (5) está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com: - (6) "**maquinaria**" **98/37/CE** (26/06/98) - (7) Normas harmonizadas aplicáveis - (8) Nome e cargo do emissor: - (9) Data:  
Esta máquina não deve ser posta em funcionamento até que o conjunto na qual vai ser incorporada ou montada, tenha sido declarado em conformidade com as disposições do Conselho Directivo na avaliação das leis dos Estados Membros relacionados com maquinaria (98/37/CE).

**ITALIANO (ITALIAN)** (1) **DICHIARAZIONE DI INCORPORAMENTO**- (2) La Società : **Ets Desoutter Ltd** - (3) dichiara che il(i) prodotto(i): - (4) tipo: - (5) è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative: - (6) alle "**macchine**" **98/37/CE** (26/06/98) - (7) norma(e) armonizzat(e) applicabile(i): - (8) NOME e FUNZIONE del dichiarante - (9) Data  
Questa macchina non deve essere messa in funzione fino a che il macchinario, nel quale deve essere posta, o con il quale deve essere assemblata, viene dichiarato conforme ai provvedimenti del Consiglio Direttivo, sul ravvicinamento delle leggi degli Stati Membri relative alle macchine (98/37/CE).



# (1) DECLARATION OF INCORPORATION

This machine must not be put into service until the machinery, in which it is intended to be incorporated into or assembled with, has been declared in conformity with the provisions of the Council Directive 98/37/EC relating to machinery.

(2) We : **DESOUTTER LTD,HP2 7DR, UK**

(3) Declare that the product(s) : **MOTOR UNIT**

(4) Machine type(s) :

<b>Reference</b>	<i><b>Box Label Stick Here</b></i>
<b>Machine type</b>	
<b>Serial or Batch no.</b>	
<b>Technical Data</b>	

**Working Pressure: 6.3 bar**

(5) is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating :

(6) to "machinery" **98/37/EC (26/06/98)** **EN ISO 12100**

(7) applicable harmonised standard(s):

(8) Name and position of issuer : **J. BUCK (Product Safety Manager)**

(9) Date :